



Husqvarna®



PP 7



BG	Ръководство за експлоатация	2-27
RO	Instrucțiuni de utilizare	28-52
TR	Kullanım kılavuzu	53-75
UK	Посібник користувача	76-101

Съдържание

Въведение.....	2	Технически характеристики.....	20
Безопасност.....	4	Принадлежности.....	21
Експлоатация.....	10	Обслужване.....	21
Техническо обслужване.....	12	Декларация за съответствие.....	23
Отстраняване на неизправности.....	13	Отворен код.....	24
Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	18	Регистрирани търговски марки.....	27

Въведение

Описание на продукта

Продуктът е захранващ блок, който се използва с инструменти с електрическо захранване Husqvarna. За повече информация направете справка с инструкцията за експлоатация на електрическия инструмент.

Този продукт има вградена свързаност. Направете справка с *Вградена свързаност на страница 2*.

Предназначение

Този продукт се използва за работа с приложими електрически инструменти Husqvarna с високочестотен двигател, например дискови резачки и бормашины. Всички други видове употреба са неправилни.

Този продукт се охлажда с вода. Винаги използвайте продукта с източник на вода.

Продуктът е само за професионална работа.

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Отговорност на собственика

Отговорност на собственика/работодателя е да подсигури операторът да има достатъчно

познание за безопасното използване на продукта. Надзирателите и операторите трябва да са прочели и разбрали ръководството за оператора. Те трябва да са запознати с:

- Инструкциите за безопасност на продукта.
- Диапазонът от приложения и ограничения на продукта.
- Как трябва да се използва и поддържа продуктът.

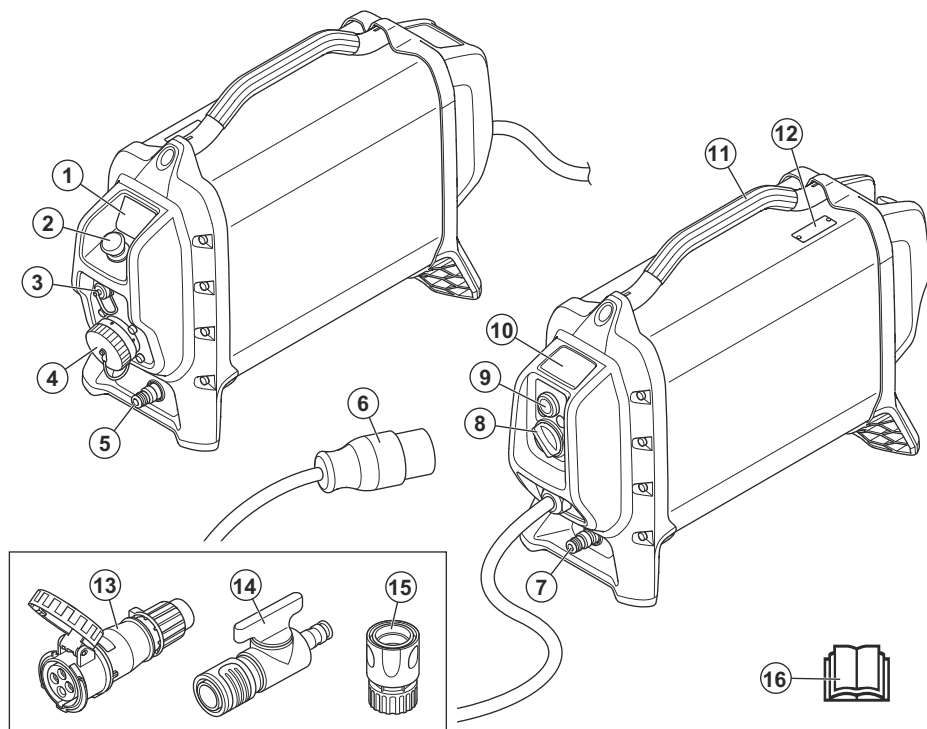
Националните/местните регламенти могат да ограничат ползването на този продукт. Преди да започнете да използвате продукта, открийте какви регламенти са приложими на мястото, където работите.

Вградена свързаност

Husqvarna Fleet Services™ е облачно решение за управление на активи, което осигурява поглед на мениджъра на технологичния парк върху всички продукти, които са свързани чрез вградени или закупени след продажбата датчици. Датчиците записват данни, като време на работа, сервизни интервали и други. За повече информация относно Husqvarna Fleet Services™ изтеглете приложението iOS или Android Husqvarna Fleet Services на <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> или <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Продуктите с вградена свързаност са свързани чрез вграден датчик Husqvarna Fleet Services™, който има Bluetooth Low Energy (BLE). За повече информация относно начина на неговата употреба направете справка с *За използване на вградена свързаност на страница 10*. За информация относно BLE technology radio spectrum направете справка с *Вградена възможност за свързване на страница 20*.

Общ преглед на захранващия блок



1. Табло за управление и индикатор за състояние
2. Бутон за спиране на машината
3. USB връзка (за сервизно обслужване от одобрено сервизно лице на Husqvarna)
4. Изход за връзка за инструмент
5. Изход на воден конектор
6. Захранващ щепсел
7. Вход на воден конектор
8. Бутон за нулиране на дефектнотоковата защита (RCD)
9. Бутон за тестване на RCD
10. Символи върху продукта
11. Ръкохватка
12. Табелка с данни
13. Конектор (само за северноамериканския пазар)
14. Съединение за бърза връзка (само за северноамериканския пазар)
15. Регулатор на водния клапан (само за северноамериканския пазар)
16. Ръководство за оператора

Символи на захранващия блок



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непредпазливото или неправилното използване може да доведе до нараняване или смърт на оператора или други лица.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Винаги използвайте средства за защита на слуха, защита на очите и дихателна защита.



Инспекцията и/или техническото обслужване трябва да се извършва при спрян двигател и разкачен захранващ щепсел.



Части под напрежение.



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.



Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на Австралия и Нова Зеландия относно електромагнитната съвместимост.



Символ на период на използване, щадащ околната среда (EUFPP), на RoHS на Китай.



Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в станция за рециклиране за електрическо и електронно оборудване.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

НID спецификация

Идентификационният номер на Husqvarna е съставен от 5 части и общо 25 знака: [PNC] [Фабрика

и линия (FFL)] [Дата] [Пореден номер] [Контролен знак].

Датата е съставена от 7 знака.

- Формат: YYYYYWWD
- YYYYY = година
- WW = номер на седмицата
- D = номер на деня

Табелка с данни на захранващия блок



1. производител
2. Модел (PP е обозначението на захранващия блок)
3. Продуктов номер
4. Сериен номер
5. QR код
6. Идентификационен номер на Husqvarna
7. Адрес на производител

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи предупреждения за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

- **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.** Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такава, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

Безопасност на работната площ

- **Поддържайте работната област чиста и добре осветена.** Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

- **Не работете с машината в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.
- **Когато използвате машина, дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние.** Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Ако не разбирате напълно инструкциите относно заземяния продукт, се обърнете към одобрен електротехник.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени машини.** Немодифицираните щепсели и съответстващите им изходи ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.
- **Не излагайте машините на дъжд или влага.** Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.
- **Не насилвайте шнурата. Никога не използвайте шнурата за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнурата далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.
- **Когато работите с машината навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито.** Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
- **Ако работата с машината на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD).** Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

Използвайте само заземени външни удължителни кабели със заземителни щепсели и заземителен контакт, подходящ за захранващия щепсел на продукта.

Продуктът има заземен захранващ шнур и захранващ щепсел. Винаги свързвайте продукта към заземен мрежов контакт. Това намалява риска от токов удар.

Не използвайте електрически адаптери с продукта.

Удължителни кабели

- Използвайте само одобрени удължителни кабели с достатъчна дължина.
- Номиналната стойност на удължителния кабел трябва да бъде същата или по-висока от дадената върху табелката с данни на продукта.
- Използвайте замасени удължителни кабели.
- Когато работите с продукта на открито, използвайте удължителен кабел, който е подходящ за работа на открито. Това намалява риска от токов удар.
- Поддържайте връзката с удължителния кабел суха и вдигната над земята.
- Дръжте удължителния кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреденият кабел повишава риска от токов удар.
- Уверете се, че удължителният кабел е в добро състояние и не е повреден.
- Не използвайте удължителния кабел, докато е навит. Това може да причини прекалено загряване на удължителния кабел.
- Уверете се, че удължителният кабел не пречи на продукта по време на работа.

Инструкции за заземен продукт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправилното свързване може да доведе до електрически удар. Обърнете се към одобрен електротехник, ако не сте сигурни дали мрежовият контакт е правилно заземен.

Не извършвайте модификации по фабричните технически характеристики на захранващия щепсел. Ако захранващият щепсел или захранващият шнур е повреден или трябва да бъде сменен, се обърнете към Вашия сервиз на Husqvarna. Спазвайте местните регламенти и закони.

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.
- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита на очите.** Предпазните средства, като респираторна маска, непързалящи се предпазни обувки, твърда каска или защита на слуха, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.** Носенето

на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.

- **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.** Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.
- **Не се протягайте прекалено далеч. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време.** Това прави възможен по-добрия контрол над машината в непредвидени ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрежите си далеч от движещите се части.** Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако са предоставени устройства за свързване на съдове за изсмукване на прах и съдове за събиране, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини.** Небрежното действие може за части от секундата да причини сериозно нараняване.

Употреба и поддръжка на машината

- **Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение.** С подходящата машина ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.
- **Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва.** Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.
- **Разкачете щепсела от електрическия източник и/или премахнете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстраня, преди да правите каквито и да било настройки, да сменят принадлежностите или да съхраняват машини.** Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска машината да бъде включена по невнимание.
- **Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машините или с тези инструкции, да работят с тях.** Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещи се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на машината. Ако машината**

се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани машини.

- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.
- **Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

Обслужване

- **Обслужването на Вашата електрическа инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице по ремонтите, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическия инструмент.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизи доставчици.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.

- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Прочетете внимателно ръководството за оператора на свързания електрически инструмент. Уверете се, че сте разбрали инструкциите.
- Винаги има риск от токови удари от електрическите продукти. Не използвайте продукта при лоши метеорологични условия. Не допускайте контакт на тялото с гръмоотводи и метални предмети. За да избегнете повреди, винаги следвайте инструкциите в инструкцията за експлоатация.
- Свързвайте продукта само към заземените захранващи контакти.
- Уверете се, че мрежовото напрежение е същото като посоченото на типовата табелка на продукта.
- Уверете се, че захранващият шнур и удължителният кабел не са повредени и са в добро състояние.
- Не използвайте продукта, ако продуктът или захранващият шнур е повреден. Възложете

- на одобрен сервиз да извърши поправка на продукта или да смени захранващия шнур.
- За да избегнете прегряване, не използвайте навит удължителен кабел.
- Не позволявайте на деца да използват продукта.
- Не се отдалечавайте от продукта, когато двигателят работи.
- Винаги изключвайте електрическото захранване на продукта при по-дълги работни почивки.
- Не работете с продукта, ако няма да можете да получите помощ при възникване на нещастен случай.
- Уверете се, че продуктът е разположен върху стабилна повърхност.
- Винаги изваждайте захранващия щепсел, преди да местите продукта.
- Не откачайте захранващия шнур, ако двигателят не е изключен и спрял напълно.
- Винаги дръжте наблизко противопожарно оборудване.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

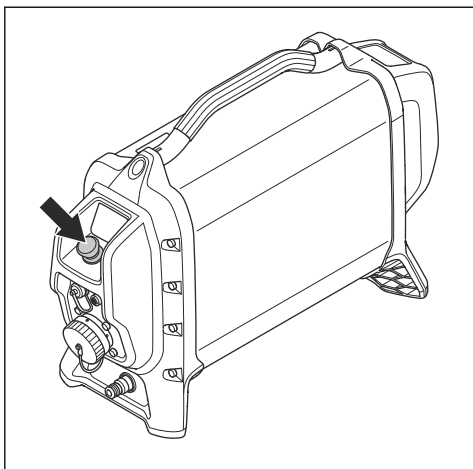
- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени средства за защита на слуха, когато работите с продукта. Излагането на

шум за дълъг период може да причини загуба на слуха, причинена от шум.

- Работата на продукта причинява отделянето на вредни за здравето Ви прах и изпарения. Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте одобрени високоустойчиви защитни ръкавици.
- Носете високоустойчиви ботуши със стоманено бомбе и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли и не ограничава движенията Ви.
- Не носете широко облекло, бижута или други предмети, които могат да бъдат захванати от движещите се части. Носете косата си безопасно над нивото на рамената.
- Уверете се, че близо до Вас има комплект за първа помощ.
- При работа с продукта могат да възникнат искри. Уверете се, че близо до Вас има пожарогасител.

Бутон за спиране на машината

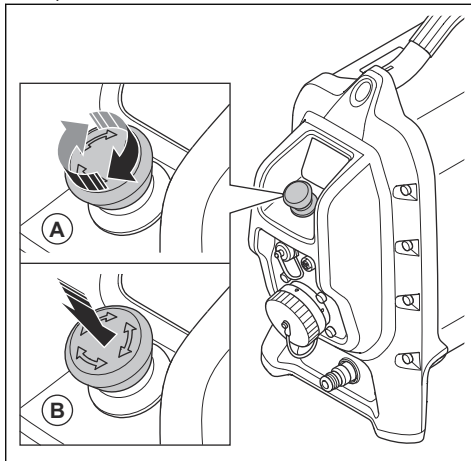
Бутонът за спиране на машината на захранващия блок намалява скоростта на свързания електрически инструмент. Бутонът за спиране на машината на захранващия блок също така разединява електрическия инструмент от захранването.



За извършване на проверка на бутона за спиране на машината

1. Завъртете бутона за спиране на машината (A) на захранващия блок по часовниковата стрелка, за да се уверите, че е освободен.
2. Стартирайте свързания електрически инструмент.

3. Натиснете бутона за спиране на машината (B) на захранващия блок.
4. Уверете се, че електрическият инструмент спира. Уверете се също, че зелените светодиодни лампи на захранващия блок са изгаснали и че червената светодиодна лампа мига.



RCD

RCD представлява защита на оператора при възникване на електрическа неизправност.

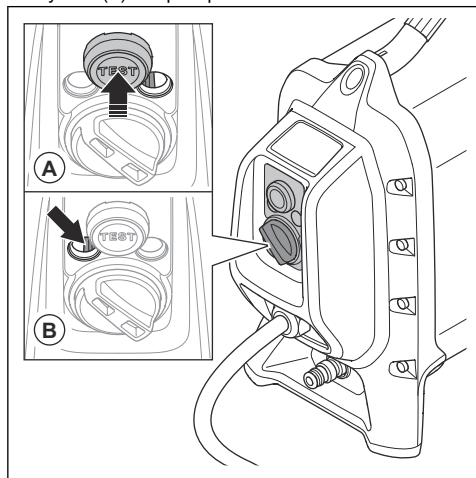
Когато захранващият блок е включен в 3-фазна връзка, вградената в захранващия блок RCD е активна.

Когато захранващият блок е включен в 1-фазна връзка, вградената в захранващия блок RCD не е активна. Вместо това трябва да използвате отделен 1-фазен адаптер. Направете справка с *Принадлежности на страница 21*.

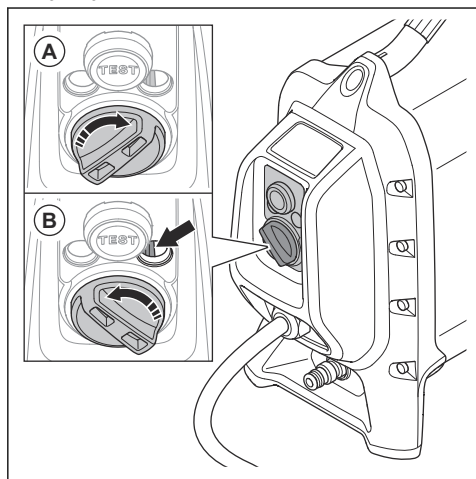
За извършване на проверка на RCD, 3-фазна

1. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 11*.

2. Погледнете в инспекционните отвори и натиснете бутона (А) за проверка на RCD.



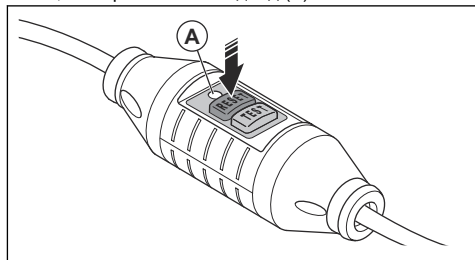
3. Уверете се, че прекъсвачът на RCD се движи наляво (В) и следователно разединява продукта от захранването.
4. Уверете се, че електрическият инструмент спира. Уверете се, че всички светодиодни лампи на захранващия блок са изгаснали.
5. Завъртете бутона за нулиране на RCD по часовниковата стрелка (А), за да нулирате прекъсвача на RCD. Погледнете в инспекционните отвори, за да се уверите, че прекъсвачът на RCD е настроен надясно (В), когато бутонът за нулиране на RCD се върне наляво.



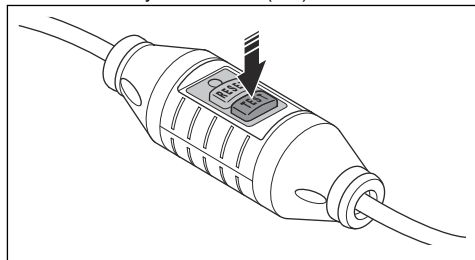
За извършване на проверка на RCD, 1-фазна

Когато захранващият блок е включен в 1-фазна връзка, вграденият в захранващия блок RCD не е активен. Вместо това трябва да използвате отделен 1-фазен адаптер.

1. Свържете продукта към контакта. Използвайте правилния адаптер. Направете справка с *Принадлежности на страница 21*.
2. Натиснете бутона "НУЛИРАНЕ" (зелен). Уверете се, че червеният светодиода (А) свети.



3. Стартирайте продукта.
4. Натиснете бутона "ТЕСТ" (син).



5. RCD трябва да се задейства, продуктът трябва да спре незабавно и всички светодиодни лампи трябва да изгаснат. Ако не стана така, се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna.
6. Натиснете бутона "НУЛИРАНЕ" (зелен).

Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да извършвате техническо обслужване на продукта.

- Неодобрени промени и/или принадлежности могат да причинят сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.
- Извършвайте ежедневното техническо обслужване, за да се уверите, че продуктът работи правилно. Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 12*.

- Извършвайте инспекция и/или техническо обслужване при спрян двигател и разкачен захранващ щепсел.
- Не използвайте водоструйка под високо налягане за почистване на продукта. Не насочвайте водата към електрическите компоненти или лагерите.

- Възлагайте сервизното обслужване на продукта единствено на одобрено сервизно лице. Използвайте само резервни части, доставени от Husqvarna, или еквивалентни резервни части.

Експлоатация

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

Преди да започнете работа с продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Извършвайте всекидневно техническо обслужване. Направете справка с *Разписанието за техническо обслужване на страница 12*.
3. Уверете се, че в работната зона се намират само упълномощени лица, тъй като има опасност от сериозно нараняване.
4. Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.

За използване на вградена свързаност

Забележка: Излъчването на радиосигнали от Bluetooth® ще бъде активирано при първоначалното свързване към стенния контакт и ще остане включено след това.

1. Уверете се, че бутонът за спиране на машината е включен, преди да свържете продукта към Husqvarna Fleet Services.
2. Изтеглете приложението за iOS или Android Husqvarna Fleet Services.
3. Отидете на <https://fleetservices.husqvarna.com> за повече информация.

За да свържете продукта към захранващ източник

1. Поставете продукта върху стабилна и суха повърхност на работното място.
2. Свържете продукта към заземен контакт с непрекъснато напрежение, направете справка с *Технически характеристики на страница 20*. Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на стойността върху типовата табелка на продукта.

3. Ако захранващият източник е 1-фазен, използвайте адаптер. Направете справка с *Принадлежности на страница 21*.

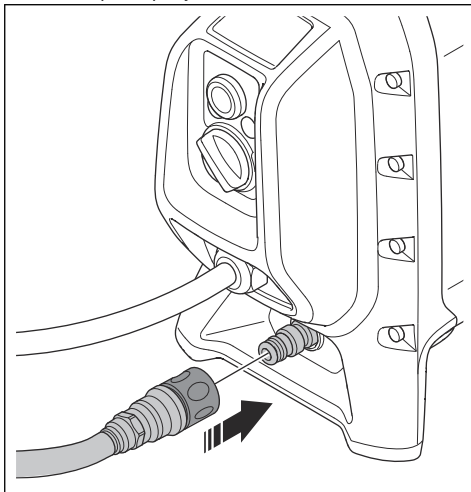
За свързване на водоснабдяването към продукта



ВНИМАНИЕ: Използвайте само чиста вода, за да предотвратите запущването на водната система от замърсявания.

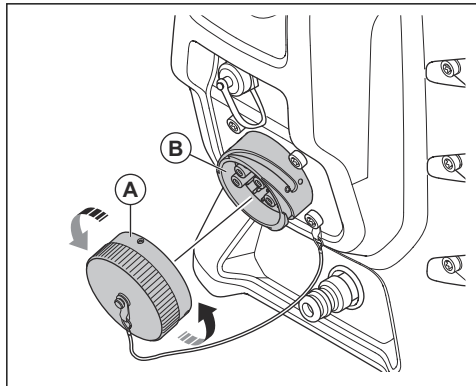
Забележка: Подаването на охлаждаща вода не спира по време на отпадане на захранването.

1. Свържете маркуча за вода към входа на водния конектор на продукта.



За свързване на електрически инструмент към продукта

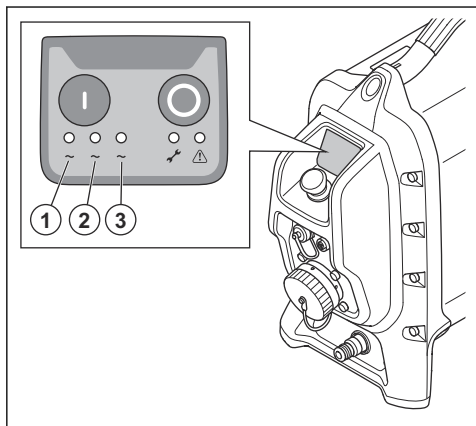
1. Махнете капака (A).



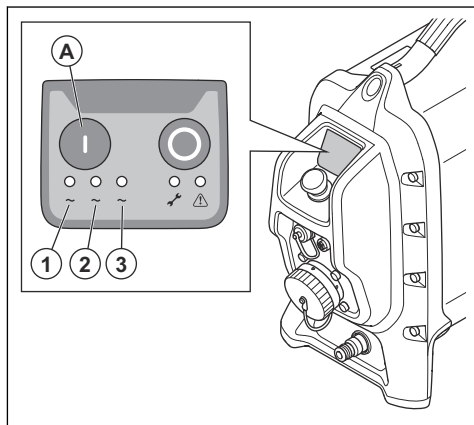
2. Свържете електрическия инструмент към контакта за свързване на инструменти (B). Ако е необходимо, използвайте адаптер. Свържете се с дистрибутор по сервизното обслужване на Husqvarna за повече информация.

За извършване на проверка на светодиодните индикатори

1. Уверете се, че светодиодът (2) мига, когато сте свързали продукта към източник на захранване. Това означава, че захранващият блок е в режим на готовност.

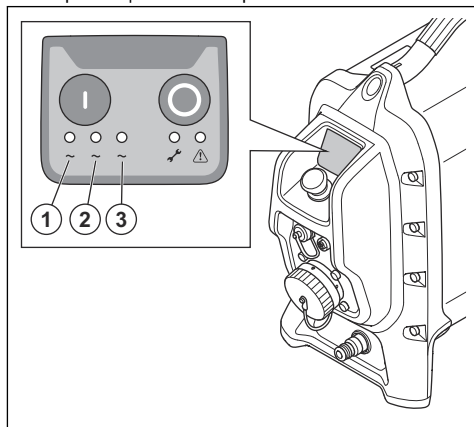


2. Натиснете бутона за ВКЛ. на захранващия блок. Светодиодите (1, 2, 3) излъчват постоянна зелена светлина.

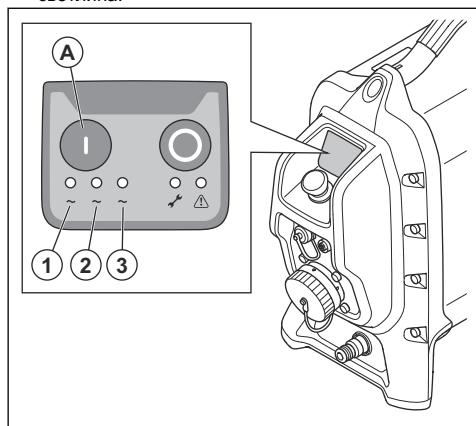


За стартиране на продукта

1. Свържете водоснабдяването към захранващия блок. Направете справка с *За свързване на водоснабдяването към продукта на страница 10*.
2. Свържете захранващия блок към източник на захранване. Направете справка с *За да свържете продукта към захранващ източник на страница 10*.
3. Светодиодът (2) мига, което означава, че захранващият блок е в режим на готовност.

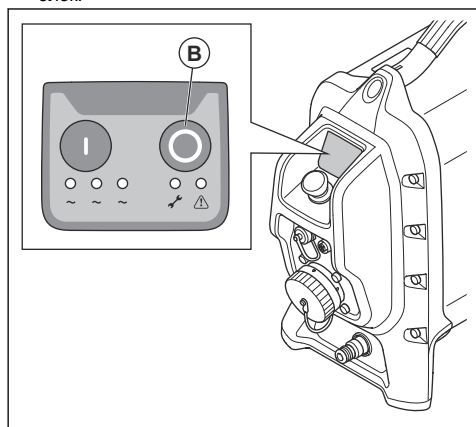


4. Натиснете бутона за ВКЛ. (A) на захранващия блок. Ако се използва 1-фазен конектор, светодиодът (1) излъчва постоянна зелена светлина. Ако се използва 3-фазен конектор, светодиодите (1, 2, 3) излъчват постоянна зелена светлина.



За спиране на продукта

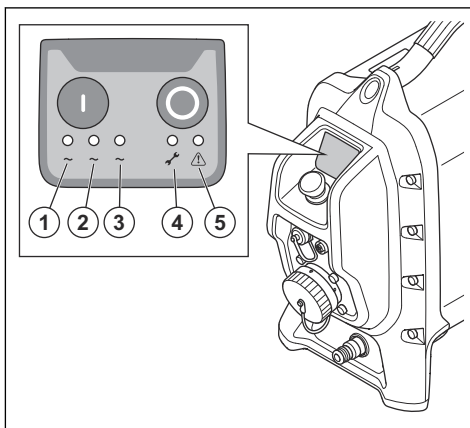
1. Натиснете бутона за спиране (B) на захранващия блок.



2. Прекъснете водоснабдяването към захранващия блок.

Индикаторни лампи за състояние

Когато продуктът бъде свързан, лампите 1 – 5 светват за няколко секунди.



1. Лампа за фаза (зелена)
2. Лампа за фаза (зелена)
3. Лампа за фаза (зелена)
4. Индикатор за сервизно обслужване (жълт)
5. Предупредителен индикатор (червен)

За повече информация относно индикаторните лампи за състояние направете справка с *Обяснение на индикаторните лампи за състояние на захранващия блок на страница 13.*

Предупредителен индикатор



ВНИМАНИЕ: Не продължавайте да работите с продукта, когато свети предупредителният индикатор. Опасност от повреждане на продукта.

Ако светне предупредителният индикатор (червена лампа), спрете продукта. Направете справка с *За спиране на продукта на страница 12.*

Техническо обслужване

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

Разписание за техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Разкачете продуктите от захранването и изчакайте най-малко 5 минути, преди да пристъпите към техническото обслужване.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте водоструйка под високо налягане за почистване на хранващия блок. Високото налягане може да причини

повреда на уплътненията и да причини навлизане на вода и замърсявания в продукта.

Общо техническо обслужване на продукта	Еже-дневно	Всяка седмица
Почистете хранващия блок и принадлежностите. Направете справка с <i>За почистване на продукта на страница 13.</i>	X	
Извършете цялостна проверка на хранващия блок за пукнатини или повредени части.	X	
Уверете се, че бутонът за спиране на машината работи правилно. Направете справка с <i>За извършване на проверка на бутона за спиране на машината на страница 8.</i>	X	
Задължително извършете проверка на RCD. Направете справка с <i>RCD на страница 8.</i>	X	

За почистване на продукта



ВНИМАНИЕ: Не използвайте водоструйка за почистване на продукта.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте вода директно върху електрическите компоненти.

- Почистете външната част на хранващия блок. Използвайте високоустойчива ръчна четка или голяма четка за боядисване.
- Почистете конекторите и щифтовете. Използвайте кърпа или четка.

За проверка на продукта

- Уверете се, че хранващият блок не е повреден и напукан или повреден по какъвто и да било друг начин.
- Уверете се, че всички съединения, връзки, маркуци и кабели са в добро състояние и не са повредени.

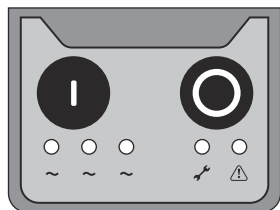
За почистване на водния филтър на продукта

Почистете филтъра във входа на водния конектор.

- Разхлабете съединението с гаечен ключ 16 mm.
- Отстранете замърсяванията от филтъра със състен въздух.
- Затегнете съединението.

Отстраняване на неизправности

Обяснение на индикаторните лампи за състояние на хранващия блок



Светлината е включена.



Светлината е изключена.



Светлината мига бързо.



Светлината мига бавно.

Хранващият блок разполага с набор от индикаторни лампи за състояние, направете справка с *Индикаторни лампи за състояние на страница 12.* Индикаторните лампи за състояние Ви помагат за извършване на търсене и отстраняване на неизправности.



Светлината се движи от лявата страна към дясната страна и след това се връща обратно.




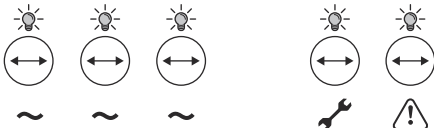
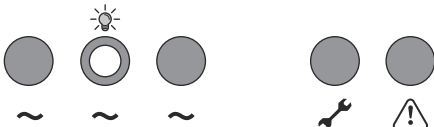
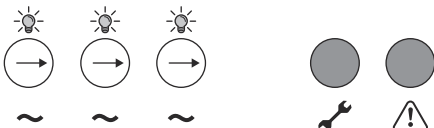
Светлината се движи от лявата страна към дясната страна.

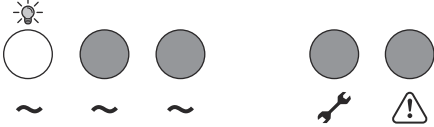
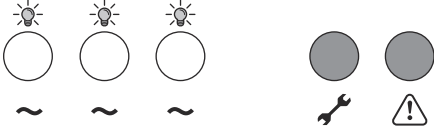
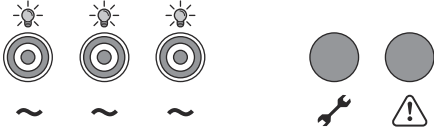
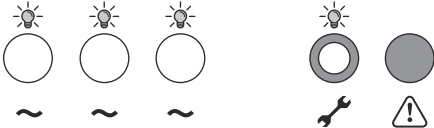
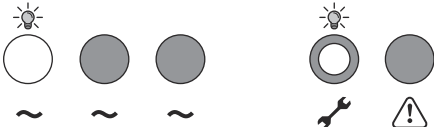
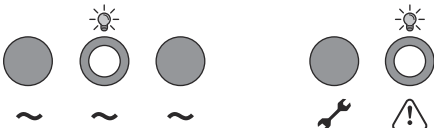
Търсене и отстраняване на неизправности

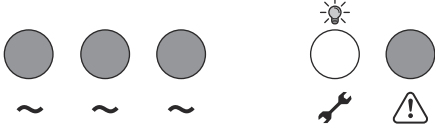
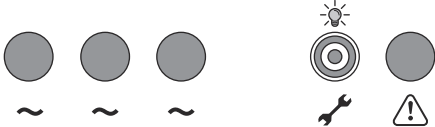
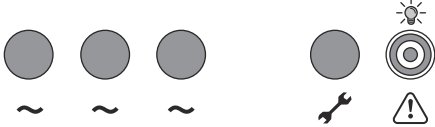
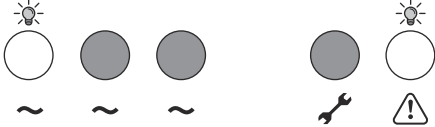
Код за грешка/информация	Съобщение	Причина	Действие
0003	Вентилаторът е повреден	Връзката е лоша или вентилаторът е повреден.	Чуйте дали вентилаторът работи, когато захранващият блок е стартиран. Ако вентилаторът не стартира, се обърнете към одобрен сервизен център на Husqvarna.
0004	Захранващият блок има вътрешна грешка		Опитайте да рестартирате захранващия блок.
0005			Ако захранващият блок все още е повреден, се обърнете към одобрен сервизен център на Husqvarna.
0006			
0007			
0008	Изгубена комуникация	Връзката между инструмента и захранващия блок е лоша.	Почистете конекторите на инструмента и захранващия блок. Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
0009	Инструментът не е съвместим	Инструментът не е съвместим със захранващия блок.	Инструментът не е разпознат от захранващия блок. Обърнете се към одобрен сервизен център на Husqvarna за актуализиране на захранващия блок с най-новия фърмуер.
0012	Входната мощност е извън диапазона	Мрежовата мощност е извън диапазона.	Извършете проверка на мрежовото захранване. Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
0013	Захранващият блок е с твърде висока температура	Водоснабдяването не е свързано.	Извършете проверка на връзката към водоснабдяването.
		Входящата охлаждаща вода е твърде топла.	Извършете проверка на водния дебит и температурата.
		Дебитът е нисък.	Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.

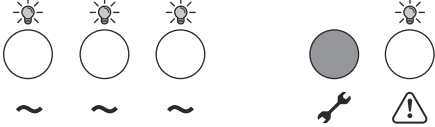
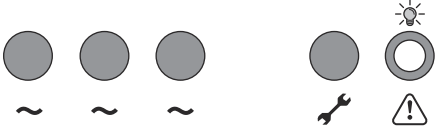
Код за грешка/информация	Съобщение	Причина	Действие
0019	Захранващият блок е с твърде висока температура	Водоснабдяването не е свързано.	Извършете проверка на връзката към водоснабдяването.
		Входящата охлаждаща вода е твърде топла.	Извършете проверка на водния дебит и температурата.
		Дебитът е нисък.	Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.

Дисплей на захранващия блок

Табло за управление	Код за грешка/информация	Състояние	Стъпка
		Липсва захранване.	Нулирайте PRCD. Извършете проверка на захранването.
		Функционален тест на светодиода при свързване на захранване. (< 3 s)	Извършете проверка на бутона за спиране на машината. Направете справка с <i>За извършване на проверка на бутона за спиране на машината на страница 8.</i>
		Продуктът е в режим на готовност.	Не е налично
		Последователност при избор на фаза при стартиране. (< 3 s)	При > 3 s извършете проверка на предпазителите и напрежението.

Табло за управление	Код за грешка/информация	Състояние	Стъпка
		Продуктът е включен и свързан към 1 фаза.	Не е налично
		Продуктът е включен и свързан към 3 фази.	Не е налично
	0012	Неизправност на захранването.	Извършете проверка на предпазителите и генератора.
	0009	Инструментът не е съвместим.	Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
	0009	Инструментът не е съвместим.	Обърнете се към одобрен сервизен център на Husqvarna.
		<p>Бутонът за спиране на машината е натиснат.</p> <p>Продуктът е в спящ режим.</p>	<p>Извършете нулиране на продукта.</p> <p>Уверете се, че бутонът за спиране на машината е освободен.</p>

Табло за управление	Код за грешка/информация	Състояние	Стъпка
	0004 0005 0006 0007	Вътрешна грешка на захранващия блок.	1. Стартирайте отново захранващия блок, 2. Ако съобщението за грешка продължава, се обърнете към одобрен сервизен център на Husqvarna.
	0002 0003 0010	Предупреждение за захранващия блок	Направете справка с <i>Търсене и отстраняване на неизправности на страница 14</i> , за да извършите действията за всеки код за грешка.
	0013	Захранващият блок е твърде горещ.	Извършете проверка на връзките към водоснабдяването на захранващия блок. Извършете проверка на водния дебит и температурата. Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.
	0019	Захранващият блок е твърде горещ (1-фазен).	Извършете проверка на връзките към водоснабдяването на захранващия блок. Извършете проверка на водния дебит и температурата. Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.

Табло за управление	Код за грешка/информация	Състояние	Стъпка
	0019	Захранващият блок е твърде горещ (3-фазен).	<p>Извършете проверка на връзките към водоснабдяването на захранващия блок.</p> <p>Извършете проверка на водния дебит и температурата.</p> <p>Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna.</p>
		Инструментът е скрян поради причини, свързани с безопасността	<p>Разкачете и свържете инструмента.</p> <p>Стартирайте инструмента.</p> <p>Ако съобщението за грешка продължава, се обърнете към одобрен сервизен център на Husqvarna.</p>

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране на продукта

- Закрепете продукта по време на транспортирането, за да предотвратите повреди и злополуки.
- Преди да местите продукта, винаги го спирайте и откачайте захранващия шнур.
- Винаги откачайте електрическия инструмент и шнура на електрическия инструмент преди транспортиране.

Съхранение на продукта

- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Дръжте продукта на сухо място.
- Подсигурете, че температурата не е по-ниска от -25°C (-77°F) и по-висока от 50°C (122°F).

- Ако има риск от замръзване на водата, от продукта трябва да се източи всяка останала охлаждаща вода. Наклонете продукта, за да източите охлаждащата вода от изхода на водния конектор.

Изхвърляне на продукта



Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл.

Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на Husqvarna или търговец на дребно за информация.

Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

Технически характеристики

Технически характеристики

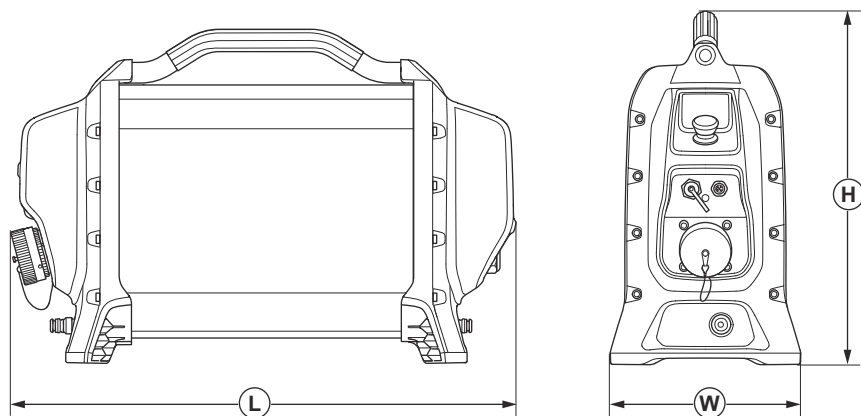
Макс. изходна мощност, kW	6,5
Номинален ток, 3-фазен, A	15
Номинален ток, 1-фазен, A	15
3-фазно входно напрежение, V	200 – 480, 50/60 Hz
1-фазно входно напрежение, V	120 – 240, 50/60 Hz
Захранване ¹	
3-фазно	L1 + L2 + L3 + PE
1-фазно	L + N + PE
Охлаждаща вода (от свързания инструмент)	
Макс. налягане, bar/psi	7/102
Температура на водата, препоръчана, °C/°F	< 25/77
Тегло	
Захранващ блок, kg/lb	18/39

Вградена възможност за свързване

Радиочестотен спектър на технологията BLE	
Честотни ленти за инструмента, GHz	2,402 – 2,480
Максимална мощност на излъчвания радиочестотен сигнал, dBm/mW	4/2,5

¹ Ако използвате продукта с електрогенератор, класът на ефективност на електрогенератора трябва да бъде \geq G3 (в съответствие с ISO 8528-5). Следвайте инструкциите от производителя на електрогенератора, особено по отношение на заземяването на електрогенератора.

Размери на продукта



Размери, mm/in			
I	570/22	3	183/7
		H	410/16

Принадлежности

Принадлежности

Принадлежност	Подробности
Адаптер, 1-фазен	Има различни адаптери за контакта за свързване на инструмента. За повече информация се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna.
Адаптерен кабел, за работа с по-стари инструменти	За повече информация се обърнете към Вашия дилър на Husqvarna.

Обслужване

Въведение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт може да се ремонтира само от одобрен сервизен център. Това е така, за да се предотврати възникването на злополуки с операторите.

Одобрен сервизен център

За да намерите най-близкия до Вас одобрен сервизен център/дилър на Husqvarna Construction Products, отидете на уебсайта: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Информация за контакт със седалището и отдела за обслужване на клиенти на Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ,
тел. +46 36 146500, декларираме на своя собствена
отговорност, че продуктът:

Описание	Захранващ блок
Марка	Husqvarna
Тип/модел	PP 7
Идентификация	Серийни номера от 2025 и след това

отговаря напълно на следните директиви и
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/EC	"относно машините"
2014/30/EU	"относно електромагнитната съвместимост"
2011/65/EU	"относно ограниченията за опасни вещества"

и че следните стандарти и/или технически
характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Старши директор по развойна дейност, леко
оборудване

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes director contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Регистрирани търговски марки

Словесният знак и логата на *Bluetooth®* са регистрирани търговски марки, собственост на *Bluetooth SIG, inc.*, и всяко използване на тези марки от Husqvarna е лицензирано.

CUPRINS

Introducere.....	28	Date tehnice.....	45
Siguranță.....	30	Accesorii.....	46
Funcționare.....	35	Service.....	46
Întreținere.....	38	Declarație de conformitate.....	48
Depanare.....	39	Open Source.....	49
Transportul, depozitarea și eliminarea.....	44	Mărci comerciale înregistrate.....	52

Introducere

Descrierea produsului

Produsul este un generator, care se utilizează împreună cu uneltele electrice Husqvarna. Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a uneltei electrice.

Acest produs dispune de conectivitate încorporată. Consultați *Conectivitate încorporată la pagina 28*.

Domeniul de utilizare

Acest produs este utilizat pentru a opera uneltele electrice Husqvarna aplicabile cu un motor de înaltă frecvență, de exemplu motoferăstraie și mașini de găurit. Orice altă utilizare este incorectă.

Produsul este menținut rece cu apă. Utilizați întotdeauna produsul cu o sursă de alimentare cu apă.

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale.

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

Responsabilitatea proprietarului

Proprietarul/angajatorul este responsabil să se asigure că operatorul deține cunoștințe suficiente despre

operarea în siguranță a produsului. Supervizorii și operatorii trebuie să citească și să înțeleagă Manualul de utilizare. Trebuie să cunoască detaliat:

- Instrucțiunile de siguranță ale produsului.
- Gama de aplicații și limitările produsului.
- Modul în care trebuie folosit și întreținut produsul.

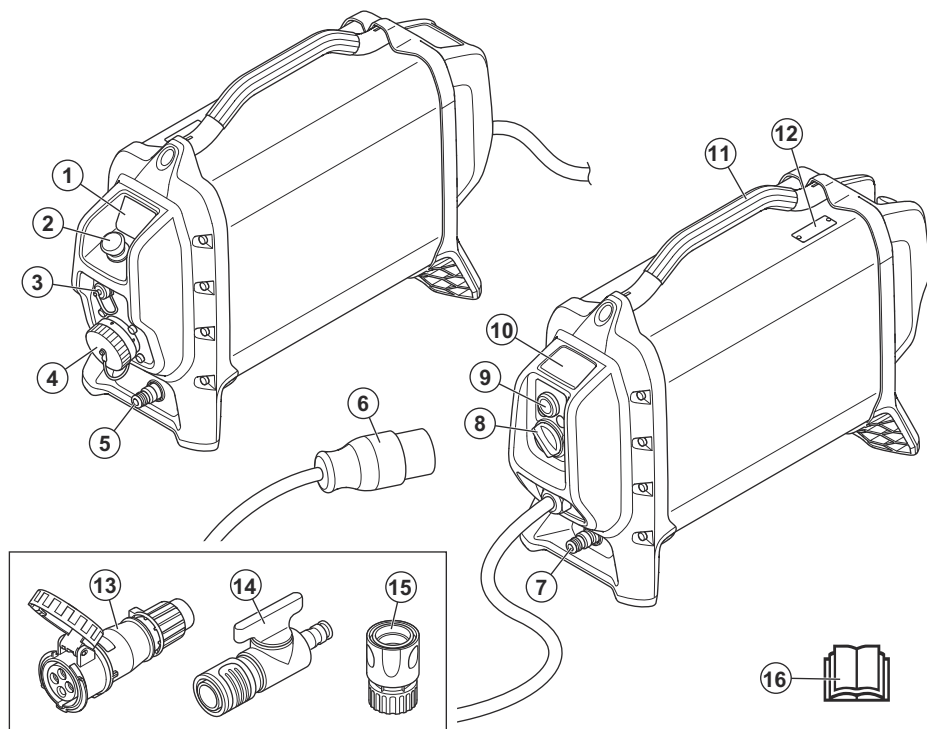
Reglementările naționale/locale pot restricționa utilizarea produsului. Aflați care sunt reglementările aplicabile unde lucrați înainte de a începe să utilizați produsul.

Conectivitate încorporată

Husqvarna Fleet Services™ este o soluție de gestionare în cloud a activelor care îi oferă administratorului de flotă o prezentare generală a tuturor produselor conectate fie prin senzorii integrați, fie prin senzorii montați ulterior. Senzorii înregistrează date precum durata de funcționare, intervalele de service și altele. Pentru mai multe informații despre Husqvarna Fleet Services™, descărcați aplicația iOS sau Android Husqvarna Fleet Services de la <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> sau <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Produsele cu conectivitate integrată sunt conectate prin intermediul senzorului Husqvarna Fleet Services™ încorporat care are Bluetooth Low Energy (BLE). Pentru mai multe informații despre modul de utilizare a acestuia, consultați *Utilizarea conectivității integrate la pagina 36*. Pentru informații despre BLE technology radio spectrum, consultați *Conectivitate încorporată la pagina 45*.

Prezentare generală a unității de putere



1. Panou de control și indicator de stare
2. Buton de oprire a utilajului
3. Conexiune USB (pentru service efectuat de o persoană de la un service aprobat de Husqvarna)
4. Leșire de conectare a uneltelor
5. Leșire conector de apă
6. Fișă de alimentare
7. Intrare conector de apă
8. Buton de resetare RCD
9. Buton de testare RCD
10. Simbolurile de pe produs
11. Mâner
12. Plăcuță de identificare
13. Conector (numai pentru piața din America de Nord)
14. Cuplaj rapid (numai pentru piața din America de Nord)
15. Supapă de apă de reglare (numai pentru piața din America de Nord)
16. Manual de utilizare

Simbolurile de pe unitatea de putere



AVERTISMENT: Utilizarea neglijentă sau incorectă poate cauza vătămări corporale sau decesul operatorului sau altor persoane.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Purtați întotdeauna protecție pentru auz, ochelari de protecție și protecție respiratorie.



Operațiunile de inspecție și/sau întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit și fișa de alimentare decuplată.



Piese sub tensiune.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Produsul este în conformitate cu directivele aplicabile din Australia și Noua Zeelandă referitoare la compatibilitatea electromagnetică.



Simbolul EUPF (Environment-Friendly Use Period), RoHS pentru China.



Produsul sau ambalajul său nu trebuie tratate ca deșeu menajer. Reciclați la un centru de reciclare pentru echipamente electrice și electronice.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

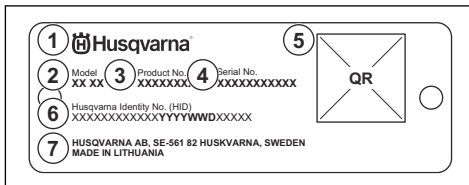
Specificație HID

Numărul de identificare Husqvarna are 5 secțiuni și 25 de caractere în total: [PNC] [Fabrică și Linie (FFL)] [Data] [Secvență#] [Caracter de control].

Data are 7 caractere.

- Format: AAAASSZ
- AAAA = anul
- SS = numărul săptămânii
- Z = numărul zilei

Plăcuța de identificare de pe unitatea de putere



1. Producător
2. Model (PP este denumirea pentru unitatea de putere)
3. Cod produs
4. Număr de serie
5. Cod QR
6. Număr de identificare Husqvarna
7. Adresa producătorului

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilaje



AVERTISMENT: Citiți toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu acest utilaj. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.** Noțiunea de „utilaj” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă atât la utilajul alimentat de la rețea (cu cablu), cât și la utilajul cu acumulator (fără cablu).

Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.

- **Nu folosiți utilajul în medii explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau praful inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- **În timpul folosirii utilajului țineți la distanță copii și orice alte persoane.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța privind echipamentele electrice

- **Mufa de conectare a utilajului trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu utilizați adaptoare de ștecher cu utilajele cu împământare (legate la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.
- **Evitați contactul cu corpul a suprafețelor de împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și răcitoare.** Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- **Nu expuneți utilajele la ploaie și la condiții de umiditate.** Pătrunderea apei în utilaj mărește riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul la transportarea, tragerea sau deconectarea utilajului. Feriți cablul de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau părțile în mișcare ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- **Când lucrați cu utilajul afară, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă întrebuințarea unui utilaj într-un loc cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv pentru curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.

Instrucțiuni produs împământat



AVERTISMENT: Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare împământate de exterior cu ștehere și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

Cabluri prelungitoare

- Utilizați doar cabluri prelungitoare omologate suficient de lungi.
- Valoarea nominală de pe cablul prelungitor trebuie să fie aceeași sau mai mare decât cea indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați cabluri prelungitoare cu împământare.
- Când utilizați produsul în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizare în exterior. Astfel reduceți riscul de electrocutare.
- Mențineți conexiunea cablului prelungitor uscată și ridicată de pe sol.
- Nu apropiați cablul prelungitor de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau piese mobile. Un cablu avariat sporește riscul de electrocutare.
- Cablul prelungitor trebuie să fie în stare bună și să nu fie deteriorat.
- Nu utilizați cablul prelungitor când este înfășurat. Aceasta poate cauza supraîncălzirea cablului prelungitor.
- Nu lăsați cablul prelungitor în calea produsului în timpul funcționării.

Siguranța personală

- **Fiți mereu atenți, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați utilajul. Nu folosiți utilajul dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul folosirii utilajului poate duce la leziuni grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul răniilor.
- **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.** Transportul utilajelor cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a utilajelor pornite poate duce la accidente.
- **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.** O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răni.
- **Nu vă întindeți prea mult. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.**

Acest lucru permite un control mai bun al utilajului în situații neașteptate.

- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice.** Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

Utilizarea și întreținerea utilajului

- **Nu suprasolicitați utilajul. Folosiți utilajul potrivit pentru munca pe care o efectuați.** Utilajul potrivit va efectua lucrarea mai rapid și în condiții de siguranță mai bune la viteza de lucru pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați utilajul în cazul în care nu poate fi pornit sau oprit de la comutator.** Orice utilaj imposibil de controlat cu ajutorul comutatorului este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.
- **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu ele sau cu instrucțiunile acestora să le folosească.** În mâinile unei persoane fără experiență aceste utilaje pot fi periculoase.
- **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați centrarea sau legarea incorectă a pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte stări care pot afecta funcționarea utilajelor. Dacă este avariat, duceți utilajul la reparat înainte de a-l folosi.** Multe accidente sunt provocate de utilajele prost întreținute.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Utilajele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți utilajul, accesoriile și piesele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată.** Folosirea utilajului pentru operații diferite de cele pentru care este destinat poate duce la apariția unor situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit

operarea și controlul sigure ale utilajului în situații neprevăzute.

Service

- **Cereți ca unealta dvs. electrică să fie reparată numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura păstrarea siguranței unelei electrice.
- **Nu reparați niciodată acumulatori deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.

- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.
- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Citiți cu atenție manualul de utilizare al unelei electrice conectate. Asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Există întotdeauna un pericol de electrocutare de la produsele electrice. Nu folosiți produsul în condiții meteorologice nefavorabile. Evitați contactul dintre corpul dvs. și paratrăsnete sau obiecte metalice. Pentru a preveni pagubele, respectați întotdeauna instrucțiunile din manualul operatorului.
- Conectați produsul numai la prize cu împământare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare de pe produs.
- Asigurați-vă că prelungitorul și cablul de alimentare nu sunt deteriorate și că sunt în stare bună.
- Nu utilizați produsul dacă acesta sau cablul său de alimentare este deteriorat. Repararea produsului sau înlocuirea cablului de alimentare trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu utilizați un cablu prelungitor pliat.
- Nu le permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Nu vă îndepărtați de produs atunci când motorul este pornit.
- Deconectați întotdeauna alimentarea de la rețea către produs pe durata pauzelor de lucru mai lungi.
- Nu operați produsul dacă nu puteți primi ajutor în caz de accident.
- Asigurați-vă că produsul rămâne pe o suprafață stabilă.
- Deconectați întotdeauna fișa de alimentare înainte de a muta produsul.
- Nu deconectați cablul de alimentare decât dacă motorul este oprit complet.
- Păstrați mereu în apropiere echipamentele de protecție împotriva incendiilor.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

Echipping individual de protecție



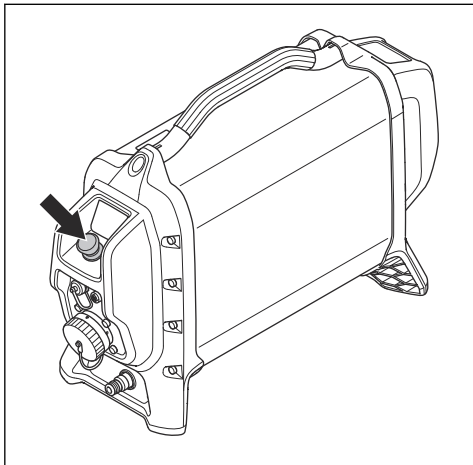
AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentul individual de protecție nu poate elimina complet riscul de rănire, însă poate reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna un dispozitiv de protecție pentru auz aprobat. Zgomotul prelungit poate cauza pierderea auzului indusă de zgomot.
- Din produs iese praf și fum care sunt dăunătoare pentru sănătate. Utilizați echipament de protecție respiratorie aprobat.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Purtați mănuși de protecție de regim greu aprobate.
- Utilizați încălțăminte de regim greu cu bombeuri din oțel și tălpi antiderapante.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi și nu vă limitează mișcările.
- Nu purtați haine largi, bijuterii sau articole similare care ar putea fi prinse în piesele mobile. Strângeți-vă părul în siguranță, deasupra nivelului umărului.
- Asigurați-vă că aveți în apropiere o trusă de prim-ajutor.
- Pot apărea scântei atunci când utilizați produsul. Asigurați-vă că aveți în apropiere un stingător de incendiu.

Buton de oprire a utilajului

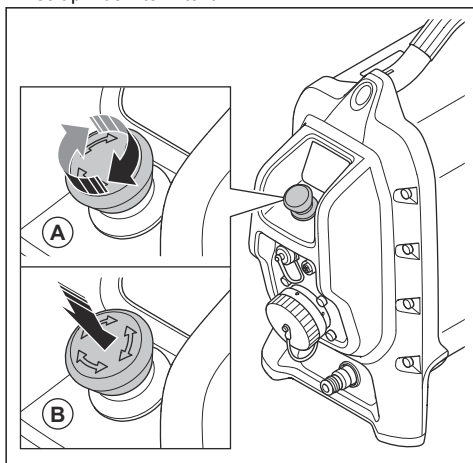
Butonul de oprire a utilajului de pe unitatea de putere scade viteza unelei electrice conectate. Butonul de

oprire a utilajului de pe unitatea de putere deconectează unealta electrică de la sursa de alimentare.



Verificarea butonului de oprire a utilajului

1. Rotiți butonul de oprire a utilajului (A) de pe unitatea de putere în sensul acelor de ceasornic, pentru a vă asigura că este eliberat.
2. Porniți unealta electrică conectată.
3. Apăsăți butonul de oprire a utilajului (B) de pe unitatea de putere.
4. Asigurați-vă că unealta electrică se oprește. De asemenea, asigurați-vă că lumina LED verde de pe unitatea de putere se stinge și că lumina LED roșie se aprinde intermitent.



RCD

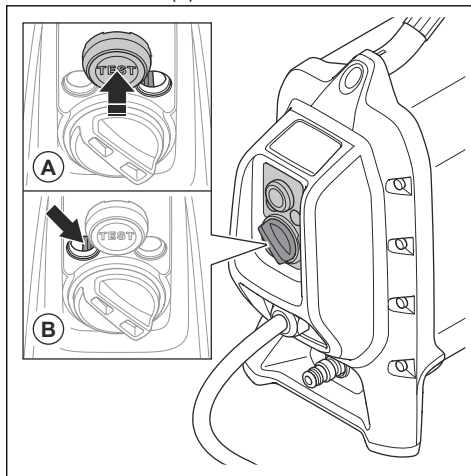
RCD-ul este o protecție pentru operator în caz de defecțiune electrică.

Atunci când unitatea de putere este conectată la o conexiune trifazică, RCD-ul integrat în unitatea de putere este activ.

Atunci când unitatea de putere este conectată la o conexiune monofazică, RCD-ul integrat în unitatea de putere nu este activ. În loc, trebuie să utilizați un adaptor monofazic separat. Consultați *Accesorii la pagina 46*.

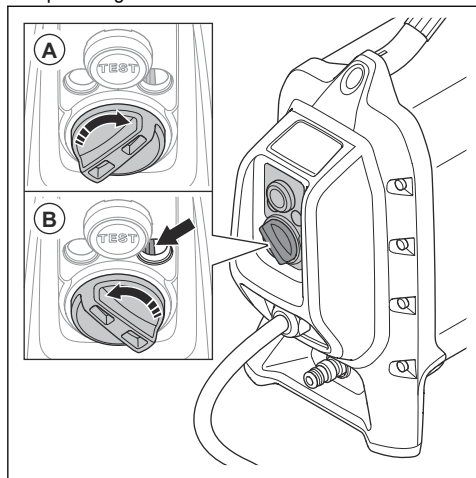
Verificarea RCD-ului trifazic

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 37*.
2. Uitați-vă în orificiile de inspecție și apăsați pe butonul de testare RCD (A).



3. Asigurați-vă că întrerupătorul RCD se mișcă spre stânga (B) și ca urmare deconectează produsul de la sursa de alimentare.
4. Asigurați-vă că unealta electrică se oprește. De asemenea, asigurați-vă că toate luminile LED de pe unitatea de putere se sting.

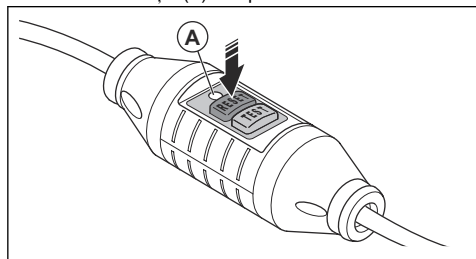
5. Rotiți butonul de resetare a întrerupătorului RCD în sensul acelor de ceasornic (A) pentru a-l reseta. Priviți în orificiile de inspecție pentru a vă asigura că întrerupătorul RCD este în poziția din dreapta (B) atunci când butonul de resetare RCD sare înapoi spre stânga.



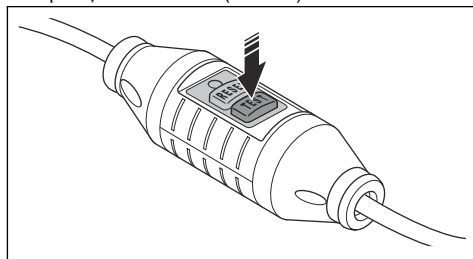
Efectuarea unei verificări a RCD-ului monofazic

Atunci când unitatea de putere este conectată la o conexiune monofazică, RCD-ul integrat în unitatea de putere nu este activ. În loc, trebuie să utilizați un adaptor monofazic separat.

1. Conectați produsul la priză. Folosiți adaptorul adecvat. Consultați *Accesorii la pagina 46*.
2. Apăsăți butonul RESET (verde). Asigurați-vă că lumina LED roșie (A) se aprinde.



3. Porniți produsul.
4. Apăsăți butonul TEST (albastru).



5. RCD-ul trebuie să se declanșeze, produsul trebuie să se oprească imediat și toate luminile LED trebuie să se stingă. Dacă acțiunea nu începe, adresați-vă distribuitorului Husqvarna.
6. Apăsăți butonul RESET (verde).

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a efectua lucrări de întreținere asupra produsului, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.
- Efectuați întreținerea zilnică pentru a vă asigura că produsul funcționează corect. Consultați *Program de întreținere la pagina 38*.
- Efectuați operațiunile de inspecție și/sau întreținere cu motorul oprit și fișa de alimentare deconectată.
- Nu utilizați un sistem de spălare sub presiune pentru a curăța produsul. Nu orientați jetul de apă către componente electrice sau lagăre.
- Intervențiile de service asupra produsului trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat. Folosiți numai piese de schimb Husqvarna sau echivalente.

Funcționare

Introducere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

Înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 38*.

3. Asigurați-vă că în zona de lucru se află numai persoanele autorizate, deoarece există riscul de vătămări corporale grave.
4. Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 33*.

Utilizarea conectivității integrate

Nota: Transmisia radio prin Bluetooth® va fi activată la prima conectare la priză de perete și ulterior va rămâne pornită.

1. Asigurați-vă că butonul de oprire a utilajului este cuplat înainte de a conecta produsul la Husqvarna Fleet Services.
2. Descărcați aplicația Husqvarna Fleet Services pentru iOS sau Android.
3. Pentru mai multe informații, accesați <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Conectarea produsului la o sursă de alimentare

1. Puneți produsul pe o suprafață stabilă și uscată, la locul de muncă.
2. Conectați produsul la o priză cu împământare și tensiune continuă; consultați *Date tehnice la pagina 45*. Asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare de pe produs.
3. Dacă sursa de alimentare este monofazată, utilizați un adaptor. Consultați *Accesorii la pagina 46*.

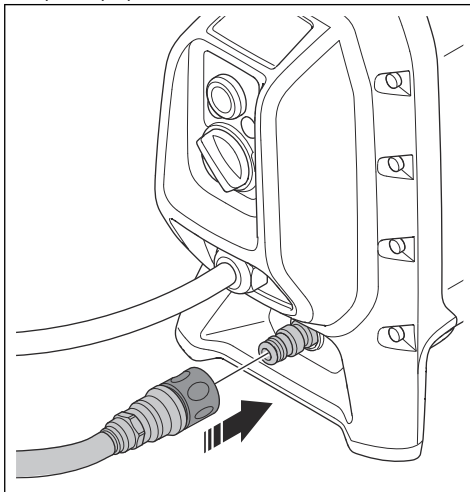
Conectarea alimentării cu apă la produs



ATENȚIE: Utilizați numai apă curată, pentru a evita ca murdăria să blocheze sistemul de apă.

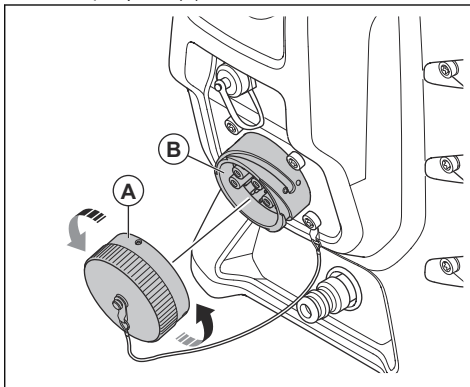
Nota: Lichidul de răcire cu apă nu se oprește în timpul unei pene de curent.

1. Conectați furtunul de apă la racordul de intrare a apei de pe produs.



Conectarea unei unelte electrice la produs

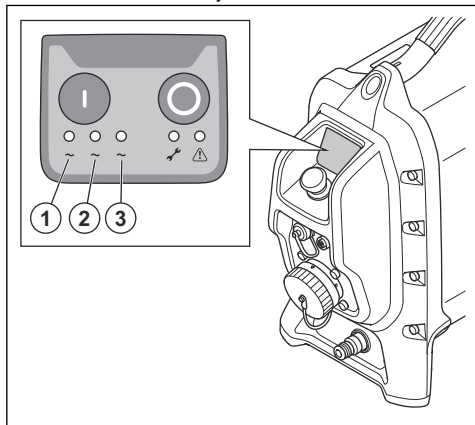
1. Scoateți capacul (A).



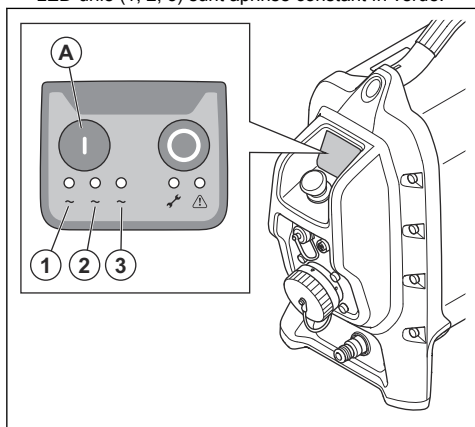
2. Conectați unealta electrică la ieșirea pentru conectarea uneltei (B). Dacă este necesar, utilizați un adaptor. Adresați-vă reprezentantului de service Husqvarna pentru informații suplimentare.

Verificarea LED-urilor indicatoare

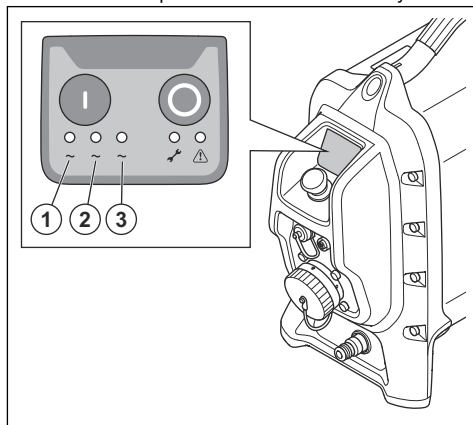
1. Asigurați-vă că LED-ul (2) se aprinde intermitent atunci când ați conectat produsul la o sursă de alimentare. Aceasta înseamnă că unitatea de putere este în modul stand-by.



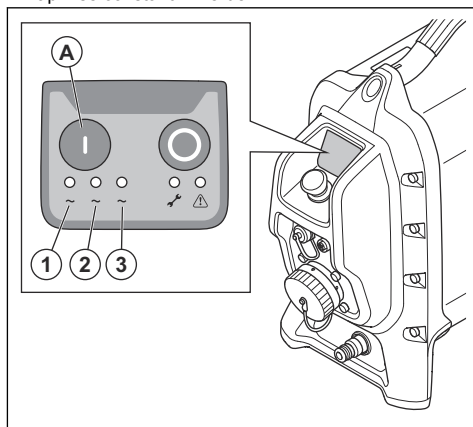
2. Apăsați butonul de pornire de pe unitatea de putere. LED-urile (1, 2, 3) sunt aprinse constant în verde.



3. LED-ul (2) se aprinde intermitent, ceea ce înseamnă că unitatea de putere este în modul stand-by.



4. Apăsați butonul de pornire (A) de pe unitatea de putere. Dacă este utilizat un conector monofazic, LED-ul (1) este aprins constant în verde. Dacă este utilizat un conector trifazic, LED-urile (1, 2, 3) sunt aprinse constant în verde.

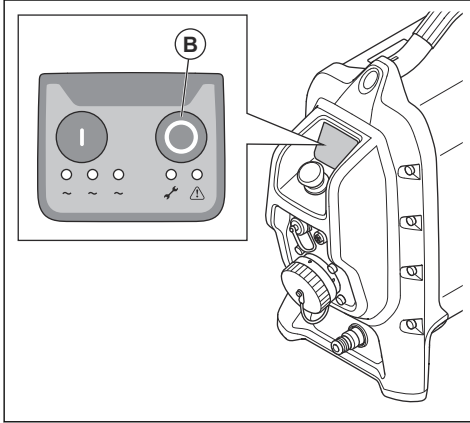


Pornirea produsului

1. Conectați alimentarea cu apă la unitatea de putere. Consultați *Conectarea alimentării cu apă la produs la pagina 36*.
2. Conectați unitatea de putere la o sursă de alimentare. Consultați *Conectarea produsului la o sursă de alimentare la pagina 36*.

Oprirea produsului

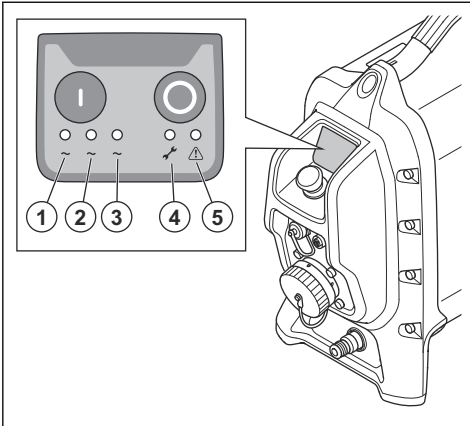
1. Apăsăți butonul de oprire (B) de pe unitatea de putere.



2. Întrerupeți alimentarea cu apă către unitatea de putere.

Indicatoare luminoase de stare

Când produsul este conectat, indicatoarele luminoase 1-5 se aprind timp de câteva secunde.



1. Indicator luminos de fază (verde)
2. Indicator luminos de fază (verde)
3. Indicator luminos de fază (verde)
4. Indicator luminos de service (galben)
5. Indicator de avertizare (roșu)

Pentru mai multe informații despre indicatoarele luminoase de stare, consultați *Explicarea indicatoarelor luminoase de stare de pe unitatea de putere la pagina 39*.

Indicator de avertisment



ATENȚIE: Nu continuați să utilizați produsul atunci când indicatorul de avertizare este aprins. Risc de deteriorare a produsului.

Dacă se aprinde indicatorul de avertizare (becul roșu), opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 38*.

Întreținere

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și familiarizați-vă cu capitoul privind siguranța înainte de a efectua operațiuni de întreținere a produsului.

Program de întreținere



AVERTISMENT: Deconectați produsele de la sursa de alimentare și așteptați minimum 5 minute înainte de a începe operațiunile de întreținere.



ATENȚIE: Nu utilizați un sistem de spălare sub presiune pentru a curăța unitatea de putere. Presiunea înaltă

poate cauza deteriorarea garniturilor și pătrunderea apei și a murdăriei în produs.

Întreținerea generală a produsului	Zilnic	Săptămănal
Curățați unitatea de putere și accesoriile. Consultați <i>Curățarea produsului la pagina 39.</i>	X	
Efectuați o verificare generală dacă unitatea de putere nu prezintă fisuri sau piese rupte.	X	
Asigurați-vă că butonul de oprire al utilajului funcționează corect. Consultați <i>Verificarea butonului de oprire a utilajului la pagina 34.</i>	X	
Verificați RCD-ul. Consultați <i>RCD la pagina 34.</i>	X	

Curățarea produsului



ATENȚIE: Nu utilizați o instalație de spălare cu presiune ridicată pentru a curăța produsul.



ATENȚIE: Nu folosiți apă direct pe componentele electrice.

- Curățați exteriorul unității de putere. Utilizați o perie portabilă foarte rezistentă sau o pensulă mare.
- Curățați conectorii și pini. Utilizați o lavetă sau o perie.

Examinarea produsului

- Asigurați-vă că unitatea de putere nu este spartă și fisurată sau deteriorată în niciun alt mod.
- Asigurați-vă că toate cuplajele, conexiunile, furtunurile și cablurile sunt în stare bună și nedeteriorate.

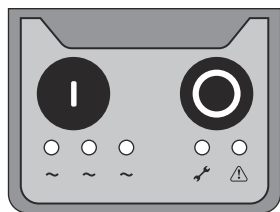
Curățarea filtrului de apă de produs

Curățați filtrul din intrarea conectorului de apă.

- Slăbiți cuplajul cu o cheie de 16 mm.
- Îndepărtați murdăria din filtru cu aer comprimat.
- Fixați cuplajul.

Depanare

Explicarea indicatoarelor luminoase de stare de pe unitatea de putere



Unitatea de putere are un de indicatoare luminoase de stare, consultați *Indicatoare luminoase de stare la pagina 38.* Indicatoarele luminoase de stare vă ajută la depanare.



Lumina este aprinsă.



Lumina este stinsă.



Lumina se aprinde intermitent rapid.



Lumina se aprinde intermitent lent.



Lumina se aprinde de la stânga la dreapta și apoi din nou spre stânga.


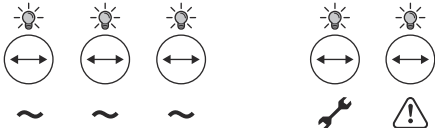
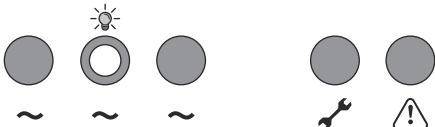
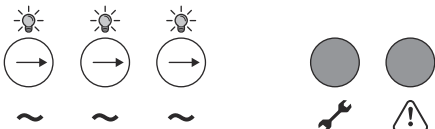
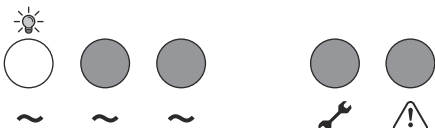
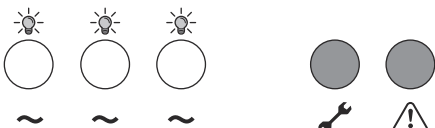


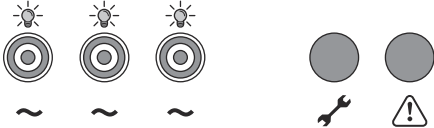
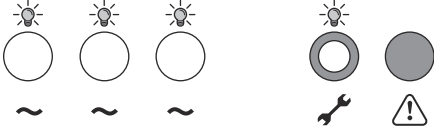
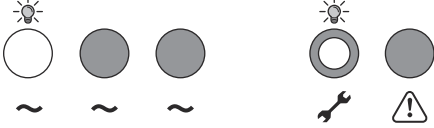
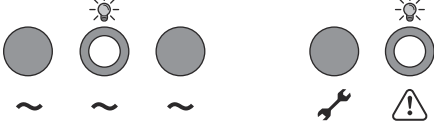
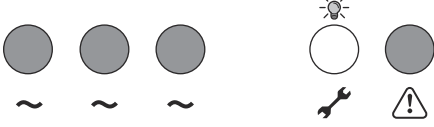
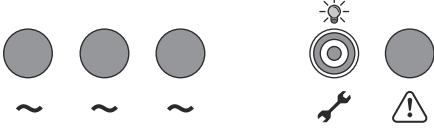
Lumina se aprinde de la stânga la dreapta.

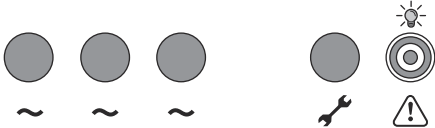
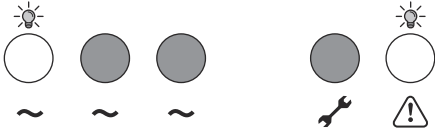
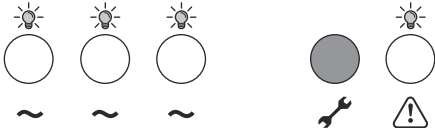
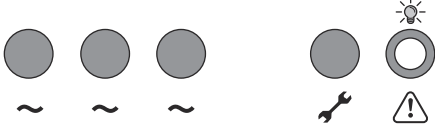
Depanare

Cod de eroare/informații	Mesaj	Cauză	A acțiune
0003	Ventilatorul este defect	Conexiunea este incorectă sau ventilatorul este defect.	Ascultați dacă ventilatorul este pornit când unitatea de putere este pornită.
			Dacă ventilatorul nu pornește, adresați-vă unui centru de service autorizat Husqvarna.
0004	Unitatea de putere are o eroare internă		Încercați să reporniți unitatea de putere.
0005			Dacă unitatea de putere tot nu funcționează corect, luați legătura cu un centru de service Husqvarna aprobat.
0006			
0007			
0008	Comunicare pierdută	Conexiunea dintre unealtă și unitatea de putere este necorespunzătoare.	Curățați conectorii uneltei și ai unității de putere.
			Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.
0009	Unealta nu este compatibilă	Unealta nu este compatibilă cu unitatea de putere.	Unealta nu este recunoscută de unitatea de putere.
			Contactați un centru de service Husqvarna aprobat pentru a actualiza unitatea de putere cu cel mai recent firmware.
0012	Puterea de intrare este în afara intervalului	Alimentarea electrică este în afara intervalului.	Verificați sursa de alimentare de la rețea.
			Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.
0013	Unitatea de putere are o temperatură prea ridicată	Sursa de apă nu este conectată.	Verificați conexiunea la apă.
		Apa de răcire de intrare este prea caldă.	Verificați debitul de apă și temperatura apei.
		Debitul este redus.	Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.
0019	Unitatea de putere are o temperatură prea ridicată	Sursa de apă nu este conectată.	Verificați conexiunea la apă.
		Apa de răcire de intrare este prea caldă.	Verificați debitul de apă și temperatura apei.
		Debitul este redus.	Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.

Afișajul unității de putere

Panou de control	Cod de eroare/informații	Stare	Pas
		Nu există alimentare electrică.	Resetați PRCD-ul. Verificați sursa de alimentare.
		Testarea funcționării LED-ului la conectarea alimentării electrice. (< 3 s)	Verificați butonul de oprire a utilajului. Consultați <i>Verificarea butonului de oprire a utilajului la pagina 34.</i>
		Produsul este în modul de stand-by.	N/A
		Secvență de selecție a fazei la pornire. (< 3 s)	Dacă este mai mare de 3 s, verificați siguranțele și tensiunea.
		Produsul este pornit și conectat la sursa monofazică.	N/A
		Produsul este pornit și conectat la sursa trifazică.	N/A

Panou de control	Cod de eroare/informații	Stare	Pas
	0012	Defect de alimentare electrică.	Verificați siguranțele și generatorul.
	0009	Unealta nu este compatibilă.	Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.
	0009	Unealta nu este compatibilă.	Contactați un centru de service Husqvarna aprobat.
		<p>Butonul de oprire a utilajului este apăsat în jos.</p> <p>Produsul este în modul hibernare.</p>	<p>Resetați produsul.</p> <p>Asigurați-vă că butonul de oprire a utilajului este eliberat.</p>
	0004 0005 0006 0007	Eroare internă a unității de putere.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Porniți din nou unitatea de putere. 2. Dacă mesajul de eroare nu dispare, adresați-vă unui centru de service Husqvarna aprobat.
	0002 0003 0010	Avertisment pentru unitatea de putere	Consultați <i>Depanare la pagina 40</i> pentru a efectua acțiunile pentru fiecare cod de eroare.

Panou de control	Cod de eroare/informații	Stare	Pas
	0013	Unitatea de putere este prea fierbinte.	<p>Verificați conexiunile la apă de pe unitatea de putere.</p> <p>Verificați debitul de apă și temperatura apei.</p> <p>Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.</p>
	0019	Unitatea de putere este prea fierbinte (monofazică).	<p>Verificați conexiunile la apă de pe unitatea de putere.</p> <p>Verificați debitul de apă și temperatura apei.</p> <p>Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.</p>
	0019	Unitatea de putere este prea fierbinte (trifazică).	<p>Verificați conexiunile la apă de pe unitatea de putere.</p> <p>Verificați debitul de apă și temperatura apei.</p> <p>Contactați un centru de service aprobat Husqvarna.</p>
		Unealta s-a oprit din motive de siguranță	<p>Deconectați și conectați unealta.</p> <p>Porniți unealta.</p> <p>Dacă mesajul de eroare nu dispare, adresați-vă unui centru de service Husqvarna aprobat.</p>

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportarea produsului

- Fixați produsul în timpul transportului, pentru a preveni deteriorarea și accidentele de transport.
- Înainte de a muta produsul, opriți-l întotdeauna și deconectați cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna unealta electrică și cablul unelei electrice înainte de transport.

Depozitarea produsului

- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată.
- Asigurați-vă că temperatura nu este sub $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-77\text{ }^{\circ}\text{F}$) și nu depășește $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$).
- Dacă există riscul de înghețare a apei, produsul trebuie golit de tot lichidul de răcire cu apă rămas. Înclinați produsul pentru a scurge lichidul de răcire prin ieșirea conectorului de apă.

Eliminarea produsului



Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață.

Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul Husqvarna.

Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Date tehnice

Date tehnice

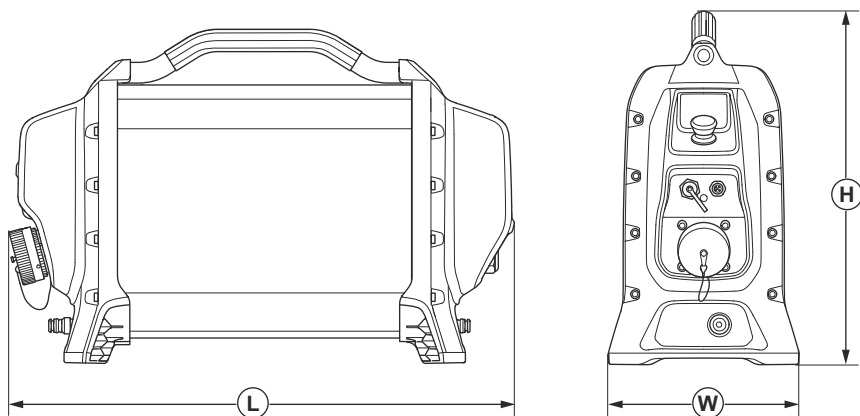
Ieșire max., kW	6,5
Curent nominal trifazic, A	15
Curent nominal monofazic, A	15
Intrare tensiune trifazică, V	200-480, 50/60 Hz
Intrare tensiune monofazică, V	120-240, 50/60 Hz
Sursă de alimentare ²	
Trifazică	L1+L2+L3+PE
Monofazică	L+N+PE
Lichid de răcire cu apă (de la unealta conectată)	
Presiune max., bar/psi	7/102
Temperatura apei, recomandată, °C/°F	<25/77
Greutate	
Unitate de putere, kg/lb	18/39

Conectivitate încorporată

Spectru radio cu tehnologie BLE	
Benzi de frecvență pentru unealtă, GHz	2,402–2,480
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm / mW	4/2,5

² Dacă utilizați produsul cu un generator electric, clasa de performanță a generatorului trebuie să fie ≥G3 (în conformitate cu ISO 8528-5). Respectați instrucțiunile producătorului generatorului electric, în special în ceea ce privește împământarea generatorului electric.

Dimensiuni produs



Dimensiuni, mm/in.

L	570/22	W	183/7	H	410/16
----------	--------	----------	-------	----------	--------

Accesorii

Accesorii

Accesoriu	Detalii
Adaptor, monofazic	Există adaptoare diferite pentru conexiunea de ieșire a uneltei. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul Husqvarna.
Cablu adaptor, pentru operarea uneltelor mai vechi	Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul Husqvarna.

Service

Introducere



AVERTISMENT: Numai centrul de service aprobat poate efectua reparații asupra produsului. Astfel se previn accidentele pe care le pot avea operatorii.

Centru de service aprobat

Pentru a găsi cel mai apropiat centru/distribuitor de service Husqvarna Construction Products aprobat, accesați site-ul web: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Informații de contact pentru sediul central și serviciul pentru clienți Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA,
Tel. +46 36 146500, declarăm pe propria răspundere că
produsul:

Descriere	Unitate de putere
Marcă	Husqvarna
Tip/model	PP 7
Identificare	Numere de serie începând din 2025

respectă în totalitate următoarele directive și
regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/EU	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Senior Director, Cercetare și dezvoltare echipamente de
iluminat

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including across-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Mărci comerciale înregistrate

Marca și siglele *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate ale *Bluetooth SIG, inc.*, iar utilizarea lor de către Husqvarna se face sub licență.

İçindekiler

Giriş.....	53	Teknik veriler.....	69
Güvenlik.....	55	Aksesuarlar.....	70
Çalışma.....	60	Servis.....	70
Bakım.....	63	Uyumluluk Bildirimi.....	71
Sorun giderme.....	64	Açık kaynak.....	72
Taşıma, depolama ve bertaraf.....	68	Tescilli ticari markalar.....	75

Giriş

Ürün açıklaması

Ürün, Husqvarna elektrikli aletlerle birlikte kullanılan bir güç ünitesidir. Daha fazla bilgi için elektrikli aletin kullanım kılavuzuna bakın.

Bu üründe yerleşik bağlantı özelliği bulunur. Bkz. *Yerleşik bağlantı özelliği sayfada: 53.*

Kullanım amacı

Bu ürün, el tipi kesiciler ve matkaplar gibi yüksek frekanslı uygun Husqvarna elektrikli aletleri çalıştırmak için kullanılır. Tüm diğer kullanımlar hatalı kullanımdır.

Ürün, su ile soğutulur. Ürünü daima su beslemesiyle kullanın.

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir.

Ürün hasarı

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

Kullanıcının sorumluluğu

Operatörün ürünü güvenle nasıl kullanacağına ilişkin yeterli bilgiye sahip olmasını sağlamak ürünün sahibinin/

işverenin sorumluluğundadır. Amirlerin ve operatörlerin Kullanım Kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir. Aşağıdaki hususlar bilinmelidir:

- Ürünün güvenlik talimatları.
- Ürünün uygulama alanları ve kısıtlamaları.
- Ürünün kullanımı ve bakımı.

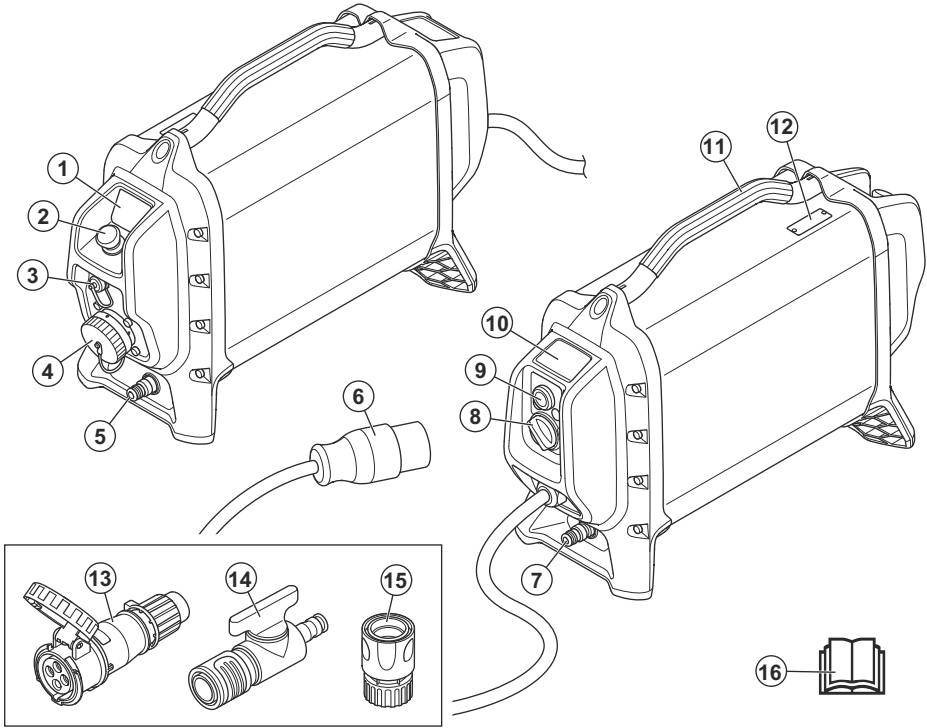
Ulusal/Yerel mevzuat bu ürünün kullanımını kısıtlayabilir. Ürünü kullanmaya başlamadan önce çalıştığınız yerde geçerli olan mevzuatı öğrenin.

Yerleşik bağlantı özelliği

Husqvarna Fleet Services™, gömülü sensörler veya satış sonrası sensörler aracılığıyla bağlı tüm ürünler için filo yöneticisinde genel bakış sağlayan bir bulut varlık yönetimi çözümüdür. Sensörler çalışma süresi ve servis aralıkları gibi verileri ve daha fazlasını kaydeder. Husqvarna Fleet Services™ hakkında daha fazla bilgi için <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> veya <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en> adresinden iOS veya Android Husqvarna Fleet Services uygulamasını indirin.

Yerleşik bağlantı özelliği bulunan ürünler, Bluetooth Low Energy (BLE) özelliğine sahip yerleşik Husqvarna Fleet Services™ sensörü aracılığıyla bağlanır. Bunun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için bkz. *Yerleşik bağlantı özelliğini kullanma sayfada: 60.* BLE technology radio spectrum hakkında daha fazla bilgi için bkz. *Yerleşik bağlantı sayfada: 69.*

Güç ünitesine genel bakış



1. Kontrol paneli ve durum göstergesi
2. Makine durdurma düğmesi
3. USB bağlantısı (yetkili Husqvarna servisi tarafından servis için)
4. Alet bağlantı çıkışı
5. Su konektörü çıkışı
6. Elektrik fişi
7. Su konektörü girişi
8. RCD sıfırlama düğmesi
9. RCD test düğmesi
10. Ürün üzerindeki semboller
11. Tutma yeri
12. Nominal değerler plakası
13. Konektör (yalnızca Kuzey Amerika pazarı için)
14. Hızlı bağlantı parçası (yalnızca Kuzey Amerika pazarı için)
15. Su valfi regülatörü (yalnızca Kuzey Amerika pazarı için)
16. Kullanım kılavuzu

Güç ünitesi üzerindeki semboller



UYARI: Dikkatsiz ya da yanlış kullanım, operatörün veya başka kişilerin yaralanmasına ya da ölmesine neden olabilir.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Her zaman kulak koruma ekipmanı, koruyucu gözlük ve solunum koruması takın.



Kontrol ve/veya bakım işlemleri, motor kapalı ve güç kablosu çekiliyken yapılmalıdır.



Elektrikli parçalar.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.



Ürün, geçerli Avustralya ve Yeni Zelanda elektromanyetik uyumluluk direktiflerine uygundur.



Çin RoHS Çevre Dostu Kullanım Süresi (EUFPP) sembolü.



Ürün ya da ürünün ambalajı evsel atık değildir. Ürünü, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için bir geri dönüşüm istasyonunda geri dönüştürün.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

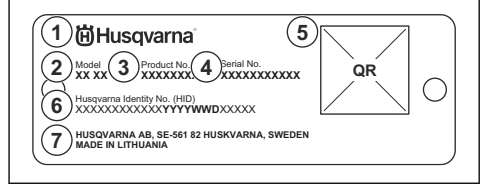
HID Teknik Özellikleri

Husqvarna Kimlik numarası 5 bölümden ve toplam 25 karakterden oluşur: [PNC] [Fabrika ve Hat (FLL)] [Tarih] [Sıra No.] [Kontrol karakteri].

Tarih 7 karakterden oluşur.

- Format: YYYYHHG
- YYYY = Yıl
- HH = Hafta
- G = Gün

Nominal değerler plakası güç ünitesi



1. Üretici
2. Model (PP, Güç Ünitesini ifade eder)
3. Ürün numarası
4. Seri numarası
5. QR kodu
6. Husqvarna Kimlik numarası
7. Üretici adresi

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel makine güvenlik uyarıları



UYARI: Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatların göz ardı edilmesi

elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- **Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.** Uyarılardaki "makine", şebeke akımıyla çalışan (kablolu) makinanızı veya aküyle çalışan (kablesiz) makinanızı belirtmektedir.

Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- **Makineyi yanıcı sıvılar, gazlar ya da tozlar bulunan patlama tehlikeli ortamlarda çalıştırmayın.** Makineler tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenizden dolayı olabilir.

Elektrik güvenliği

- **Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makinelerle herhangi bir**

- adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklı ise elektrik çarpması riski artar.
- Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Makineye su girerse elektrik çarpması riski artar.
- Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzaktan tutun.** Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımını için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmamız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

Topraklanmış ürün talimatları



UYARI: Yanlış bağlantı elektrik çarpmasına neden olabilir. Şebeke prizinizin doğru şekilde topraklandığından emin değilseniz yetkili bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Elektrik fişi üzerinde fabrika teknik özelliklerine aykırı değişiklikler yapmayın. Elektrik fişi veya güç kablosu hasarlıysa ya da bunların değiştirilmesi gerekiyorsa Husqvarna servis noktanızla görüşün. Yerel düzenlemelere ve kanunlara uyun.

Topraklanmış ürünle ilgili talimatları tam olarak anlamadıysanız onaylı bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Yalnızca ürünün elektrik fişiyle uyumlu topraklama fişlerine ve topraklama prizine sahip topraklanmış dış mekan uzatma kabloları kullanın.

Ürünün topraklanmış bir güç kablosu ve elektrik fişi vardır. Her zaman ürünü topraklanmış bir şebeke prizine bağlayın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.

Ürünle birlikte elektrik adaptörleri kullanmayın.

Uzatma kabloları

- Yalnızca yeterli uzunlukta onaylı uzatma kabloları kullanın.
- Uzatma kablosunun nominal değeri, ürünün nominal değerler plakasında belirtilen değer ile aynı veya bu değerden yüksek olmalıdır.
- Topraklanmış uzatma kabloları kullanın.
- Ürünü dış mekanda kullanırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.

- Uzatma kablosu bağlantısını kuru ve yerden yüksekte tutun.
- Uzatma kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı bir kablo, elektrik çarpması riskini artırır.
- Uzatma kablosunun iyi durumda ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Uzatma kablosunu sarılı iken kullanmayın. Bu, uzatma kablosunun çok ısınmasına neden olabilir.
- Kullanım sırasında uzatma kablosunun ürünün önünde olmadığından emin olun.

Kişisel güvenlik

- Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın.** Makineleri kullanırken bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.
- İstemenmeyen çalıştırmaları önleyin. Makineyi güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Makineleri parmağınız güç anahtarındayken taşımak veya açık durumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.
- Makineyi açmadan önce ayarlamaya anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarm.** Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengelenizi koruyun.** Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
- Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzaktan tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun.** Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip makine güvenlik ilkelerini görmezden gelmeyin.** Dikkatsiz eylemler bir anda ağır yaralanmalara neden olabilir.

Makine kullanımı ve bakımı

- Makineyi zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın.** Doğru makine, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve güvenli yapar.
- Güç anahtarı, makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın.** Güç anahtarıyla kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.

- **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya makineleri depolamadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
- **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve makinelere veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineleri çalıştırmasına izin vermeyin.** Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Makine ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması, parçaların kırılması ve makinenin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makinenin onarılmasını sağlayın.** Çok sayıda kaza, yetersiz bakım yapılmış makinelerden kaynaklanmaktadır.
- **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme makinelerinin takımı ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- **Makine, aksesuarlar, parçalar vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

Servis

- **Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanılarak uzman bir tarırcı tarafından servis işlemleri yapılmalıdır.** Bu, elektrikli aletin güvenliğini sağlar.
- **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.** Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.

- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğu kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden olabilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumlarda ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implant olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

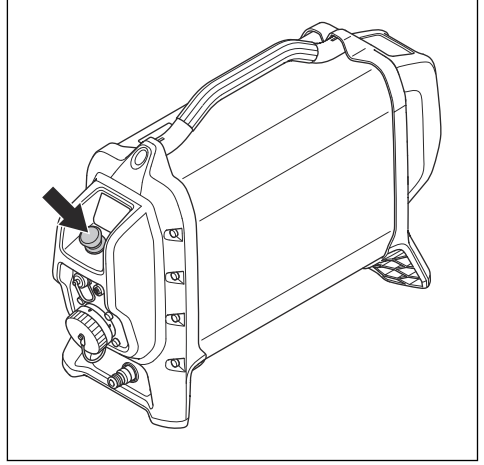
- Bağlı elektrikli aletin kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Talimatları anladığınızdan emin olun.
- Elektrikle çalışan ürünlerde her zaman elektrik çarpması riski vardır. Ürünü, kötü hava koşullarında kullanmayın. Paratonerlerle ve metal nesnelere vücut temasından kaçının. Hasarı önlemek için kullanım kılavuzundaki talimatlara her zaman uyun.
- Ürünü yalnızca topraklanmış prizlere bağlayın.
- Şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasında gösterilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Güç ve uzatma kablolarının sağlam ve iyi durumda olduğundan emin olun.
- Ürün veya güç kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın. Onaylı bir servis noktasının ürünü onarmasını veya güç kablosunu değiştirmesini sağlayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için uzatma kablosunu toplanmış durumdayken kullanmayın.
- Çocukların ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Motor açıkken üründen uzaklaşmayın.

- Uzun süreli molalarda ürüne giden güç beslemesi bağlantısını kesin.
- Bir kaza gerçekleşmesi durumunda yardım alamayacak durumdaysanız ürünü çalıştırmayın.
- Ürünün sabit bir yüzeyde kaldığından emin olun.
- Ürünü hareket ettirmeden önce mutlaka elektrik fişini çekin.
- Motor kapanıp tamamen duruncaya kadar güç kablosunu çıkarmayın.
- Yangından korunma ekipmanlarını daima yakınınızda tutun.

- Ürünü kullanırken kıvılcımlar oluşabilir. Yakında bir yangın söndürücü bulunduğundan emin olun.

Makine durdurma düğmesi

Güç ünitesindeki makine durdurma düğmesi, bağlı elektrikli aletin hızını azaltır. Güç ünitesindeki makine durdurma düğmesi, elektrikli aletin güç kaynağıyla bağlantısını da keser.



Makine durdurma düğmesini kontrol etme

1. Serbest bırakıldığından emin olmak için güç ünitesindeki makine durdurma düğmesini (A) saat yönünde çevirin.
2. Bağlı elektrikli aleti başlatın.
3. Güç ünitesindeki makine durdurma düğmesine (B) basın.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

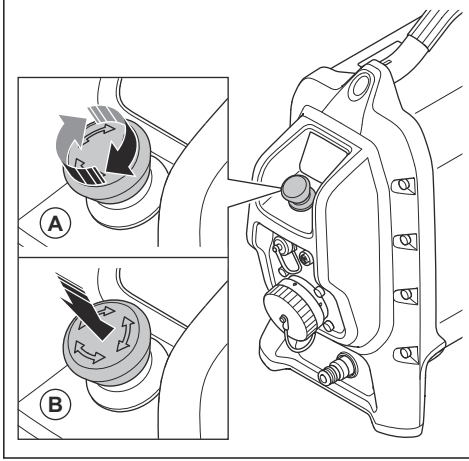
Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayinizin doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Kişisel koruyucu ekipmanın durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın. Uzun süre boyunca gürültüye maruz kalmak, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Ürün, sağlığınız için zararlı toz ve dumana neden olur. Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Onaylı, ağır hizmet tipi koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı ağır hizmet tipi botlar giyin.
- Onaylı çalışma kıyafetleri ya da bunun eş değeri olan uzun kollu ve uzun bacaklı, hareketinizi kısıtlamayan, vücuda oturan giysiler kullanın.
- Hareket eden parçalara takılabilecek bol kıyafetler giymeyin; takı veya benzeri nesnelere takmayın. Saçınızı güvenli bir şekilde omuz hizasının üzerinde toplayın.
- Yakında bir ilk yardım kiti bulduğunuzdan emin olun.

4. Elektrikli aletin durduğundan emin olun. Ayrıca güç kaynağı üzerindeki yeşil LED ışıklarının söndüğünden ve kırmızı LED ışığının yanıp söndüğünden emin olun.



RCD

RCD, bir elektrik arızası meydana geldiğinde devreye girerek operatörü koruma amacı taşır.

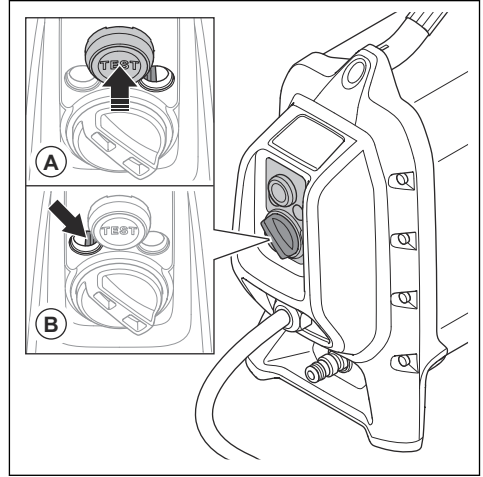
Güç ünitesi 3 fazlı bir bağlantıya takıldığında, güç ünitesine entegre RCD etkin olur.

Güç ünitesi 1 fazlı bir bağlantıya takıldığında, güç ünitesine entegre RCD etkin olmaz. Bunun yerine ayrı bir 1 fazlı adaptör kullanmanız gerekir. Bkz. *Aksesuarlar sayfa: 70*.

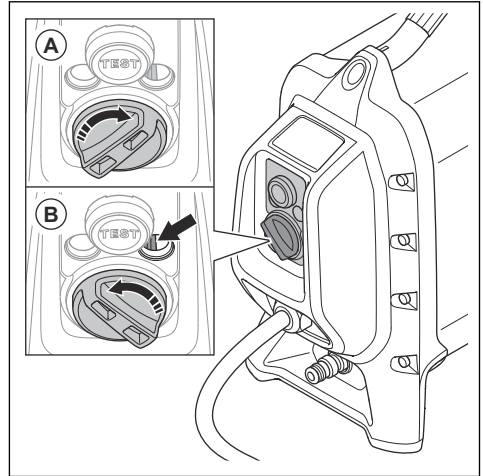
RCD'nin 3 fazlı çalışmasını kontrol etme

1. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 61*.

2. Kontrol deliklerine bakın ve RCD test düğmesine (A) basın.



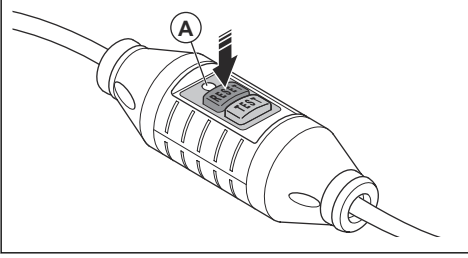
3. RCD kesicinin sola hareket ettiğinden (B) ve ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kestiğinden emin olun.
4. Elektrikli aletin durduğundan emin olun. Ayrıca güç ünitesi üzerindeki tüm LED ışıklarının söndüğünden emin olun.
5. RCD kesiciyi sıfırlamak için RCD sıfırlama düğmesini (A) saat yönünde çevirin. RCD sıfırlama düğmesi tekrar sola sektiğinde RCD kesicinin sağa (B) ayarlandığından emin olmak için kontrol deliklerine bakın.



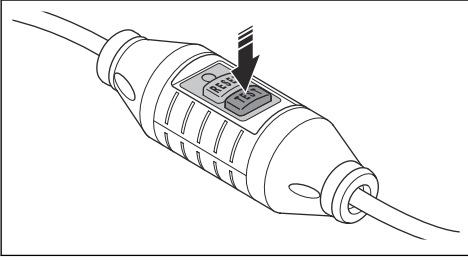
RCD'nin 1 fazlı çalışmasını kontrol etme

Güç Ünitesi 1 fazlı bir bağlantıya takıldığında, güç ünitesine entegre RCD etkin olmaz. Bunun yerine ayrı bir 1 fazlı adaptör kullanmanız gerekir.

1. Ürünü prize takın. Doğru adaptörü kullanın. Bkz. *Aksesuarlar sayfada: 70.*
2. SIFIRLA düğmesine (yeşil) basın. Kırmızı LED'in (A) yandığından emin olun.



3. Ürünü çalıştırın.
4. TEST düğmesine (mavi) basın.



5. RCD tetiklenmelidir, ürün hemen durmalı ve tüm LED ışıkları sönmelidir. Aksi takdirde Husqvarna bayinizle iletişime geçin.
6. SIFIRLA düğmesine (yeşil) basın.

Bakım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Onaylanmamış değişiklikler ve/veya aksesuarlar, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Ürünün doğru şekilde çalıştığından emin olmak için günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfada: 63.*
- Kontrol ve/veya bakım işlemlerini motor durmuş ve elektrik fişi çıkarılmış durumdayken yapın.
- Ürünü temizlemek için basınçlı yıkama makinesi kullanmayın. Suyu elektrikli bileşenlere veya rulmanlara doğru tutmayın.
- Yalnızca yetkili bir servis çalışanın üründe servis işlemi yapmasına izin verin. Yalnızca Husqvarna veya eş değeri değişim parçaları kullanın.

Çalışma

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

Ürünü çalıştırmadan önce

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfada: 63.*
3. Ciddi yaralanma riski taşıdığından çalışma alanında, yalnızca onaylı kişilerin bulunduğundan emin olun.
4. Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 58.*

Yerleşik bağlantı özelliğini kullanma

Not: Bluetooth® tarafından gerçekleştirilen radyo iletişimi, duvar prizine ilk kez bağlanıldığında etkinleştirilir ve sonrasında açık kalır.

1. Ürünü Husqvarna Fleet Services uygulamasına bağlamadan önce makine durdurma düğmesinin devrede olduğundan emin olun.

2. iOS veya Android Husqvarna Fleet Services uygulamasını indirin.
3. Daha fazla bilgi için <https://fleetservices.husqvarna.com> adresine gidin.

Ürünü bir güç kaynağına bağlama

1. Ürünü iş alanında sabit ve kuru bir yüzeye koyun.
2. Ürünü, voltaj dalgalanması bulunmayan topraklanmış bir prize bağlayın, bkz. *Teknik veriler sayfada: 69.* Şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasında belirtilen değerle uyumlu olduğundan emin olun.
3. Güç kaynağı 1 fazlıysa bir adaptör kullanın. Bkz. *Aksesuarlar sayfada: 70.*

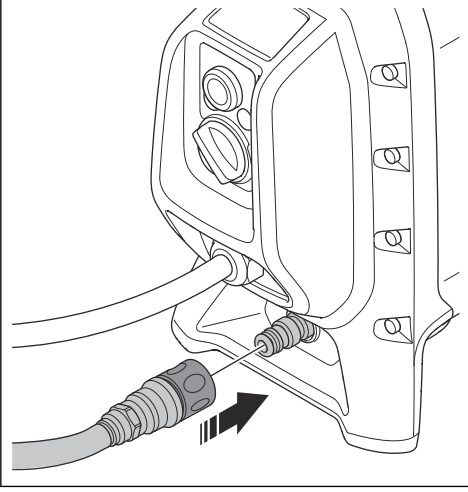
Ürüne giden su kaynağını bağlama



DİKKAT: Kirin su sisteminde tıkanmaya neden olmasını önlemek için yalnızca temiz su kullanın.

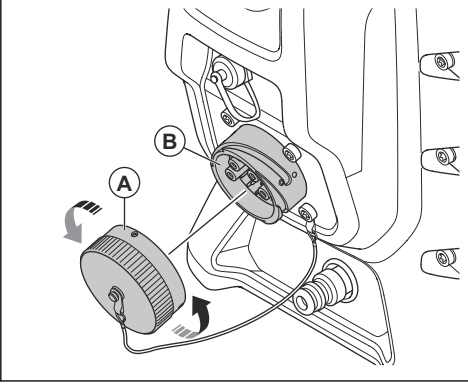
Not: Soğutma suyu, elektrik kesintisi sırasında akmaya devam eder.

1. Su hortumunu ürün üzerindeki su konektörü girişine bağlayın.



Elektrikli aleti ürüne bağlama

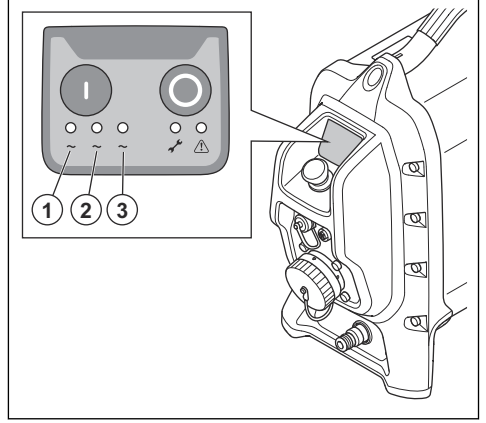
1. Kapağı (A) çıkarın.



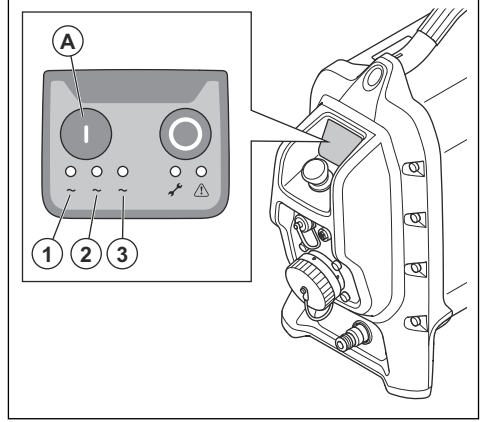
2. Elektrikli aleti, alet bağlantısı (B) çıkışına bağlayın. Gerekirse bir adaptör kullanın. Daha fazla bilgi için Husqvarna servis bayinizle görüşün.

Gösterge LED'lerini kontrol etme

1. Ürünü bir güç kaynağına bağladığınızda LED'in (2) yanıp sönmediğinden emin olun. Bu, Güç Ünitesinin bekleme modunda olduğu anlamına gelir.



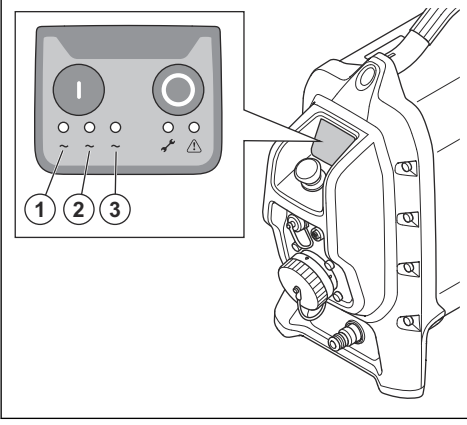
2. Güç ünitesindeki ON düğmesine basın. LED'lerde sabit yeşil ışık bulunur (1, 2, 3).



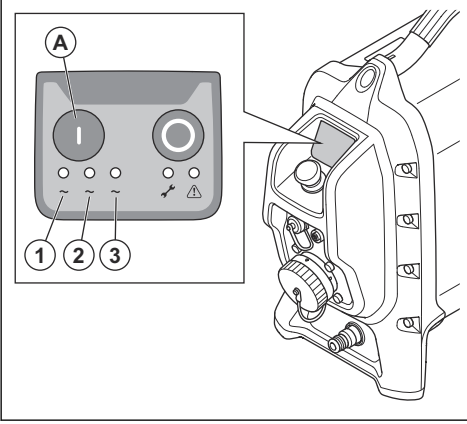
Ürünü çalıştırma

1. Su kaynağını güç ünitesine bağlayın. Bkz. *Ürüne giden su kaynağını bağlama sayfa: 60.*
2. Güç ünitesini bir güç kaynağına bağlayın. Bkz. *Ürünü bir güç kaynağına bağlama sayfa: 60.*

3. LED (2) yanıp söner, bu da güç ünitesinin bekleme modunda olduğu anlamına gelir.

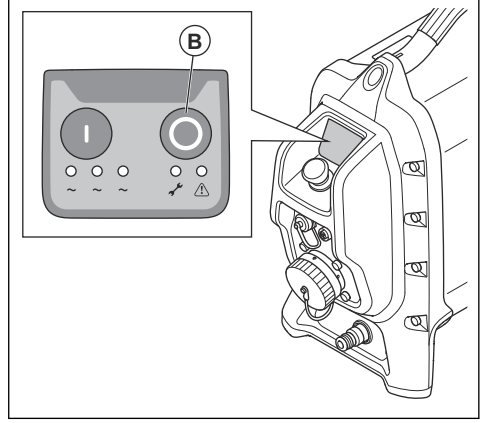


4. Güç ünitesi üzerindeki ON düğmesine (A) basın. 1 fazlı bir konnektör kullanılıyorsa LED (1) sabit yeşil renkte yanar. 3 fazlı bir konnektör kullanılıyorsa LED'lerin (1, 2, 3) sabit yeşil renkte yanar.



Ürünü durdurma

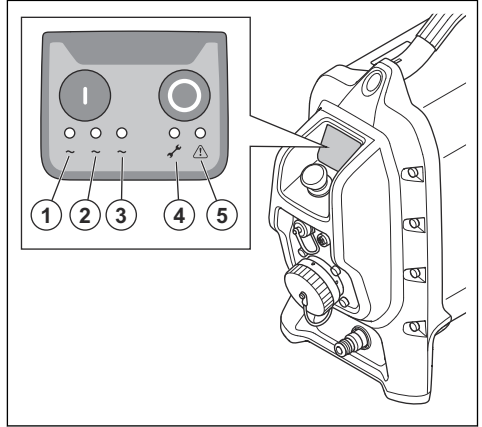
1. Güç ünitesindeki stop düğmesine (B) basın.



2. Güç ünitesinin su kaynağını kapatın.

Durum gösterge lambaları

Ürün bağlandığında 1 ile 5 arasındaki lambalar birkaç saniye süreyle yanar.



1. Faz lambası (yeşil)
2. Faz lambası (yeşil)
3. Faz lambası (yeşil)
4. Servis göstergesi (sarı)
5. Uyarı göstergesi (kırmızı)

Durum gösterge lambaları hakkında daha fazla bilgi için bkz. *Güç ünitesi durum gösterge lambalarının açıklaması sayfa: 64.*

Uyarı göstergesi



DİKKAT: Uyarı göstergesi yanarken ürünü çalıştırmaya devam etmeyin. Üründe hasar riski.

Uyarı göstergesi (kırmızı lamba) yanarsa ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 62.*

Bakım

Giriş



UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.



DİKKAT: Güç ünitesini temizlemek için yüksek basınçlı yıkama makinesi kullanmayın. Yüksek basınç, contalara zarar vererek ürüne su ve kir girmesine neden olabilir.

Bakım planı



UYARI: Ürünlerin güç kaynağı ile bağlantısını kesin ve bakım yapmaya başlamadan önce en az 5 dakika bekleyin.

Genel ürün bakımı	Günlük	Haftalık
Güç ünitesini ve aksesuarları temizleyin. Bkz. <i>Ürünü temizleme sayfa: 63.</i>	X	
Güç Ünitesini genel olarak inceleyip çatlak veya kırık parça olup olmadığını kontrol edin.	X	
Makine durdurma düğmesinin doğru şekilde çalıştığından emin olun. Bkz. <i>Makine durdurma düğmesini kontrol etme sayfa: 58.</i>	X	
RCD'yi kontrol ettiğinizden emin olun. Bkz. <i>RCD sayfa: 59.</i>	X	

Ürünü temizleme



DİKKAT: Ürünü temizlemek için basınçlı yıkama makinesi kullanmayın.



DİKKAT: Elektrikli bileşenler üzerinde doğrudan su kullanmayın.

- Güç ünitesinin dışını temizleyin. Ağır hizmet tipi bir el fırçası veya büyük bir boya fırçası kullanın.
- Konektörleri ve pimleri temizleyin. Bir bez veya fırça kullanın.

Ürünü inceleme

- Güç ünitesinin herhangi bir şekilde zarar görmediğinden ve çatlamadığından emin olun.
- Tüm bağlantı parçalarının, bağlantıların, hortumların ve kabloların iyi durumda olduğundan ve hasarlı olmadığından emin olun.

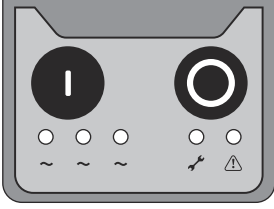
Üründeki su filtresini temizleme

Su konektörü girişindeki filtreyi temizleyin.

- Bağlantı parçasını 16 mm'lik bir anahtarla gevşetin.
- Filtredeki kiri basınçlı havayla temizleyin.
- Bağlantı parçasını bağlayın.

Sorun giderme

Güç ünitesi durum göstergesi lambalarının açıklaması



Işık kapalı.



Işık hızlıca yanıp sönüyor.



Işık yavaşça yanıp sönüyor.

Güç ünitesinin bir dizi durum göstergesi lambası vardır, bkz. *Durum göstergesi lambaları sayfa: 62*. Durum göstergesi lambaları, sorun giderme işlemlerine yardımcı olur.



Işık açık.



Işık sol taraftan sağ tarafa ve ardından tekrar sol tarafa doğru hareket ediyor.




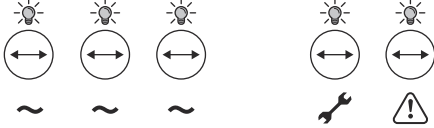
Işık soldan sağ tarafa doğru hareket ediyor.

Sorun giderme

Hata/bilgi kodu	Mesaj	Neden	İşlem
0003	Fan bozuk	Bağlantı kötü veya fan bozuk.	Güç ünitesi çalıştırıldığında fanın açılıp açılmadığını dinleyerek kontrol edin. Fan çalışmaya başlamıyorsa onaylı bir Husqvarna servis merkezine görüşün.
0004	Güç ünitesinde dahili bir hata mevcut		Güç ünitesini yeniden başlatmayı deneyin.
0005			Güç ünitesi hala bozuksa yetkili bir Husqvarna servis merkezine görüşün.
0006			
0007			
0008	İletişim kesildi	Alet ve güç ünitesi arasındaki bağlantı zayıf.	Alet ve güç ünitesindeki konektörleri temizleyin. Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.

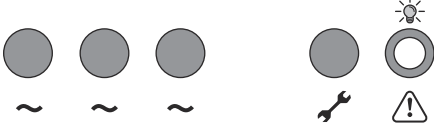
Hata/bilgi kodu	Mesaj	Neden	İşlem
0009	Alet uyumlu değil	Alet, güç kaynağı ile uyumlu değil.	Alet, güç kaynağı tarafından tanınmıyor. Güç ünitesini en son ürün yazılımı ile güncellemek için onaylı bir Husqvarna servis merkezimize görüşün.
0012	Gelen güç aralık dışında	Şebeke gücü aralık dışında.	Şebeke güç kaynağını kontrol edin. Yetkili bir Husqvarna servis merkezimize başvurun.
0013	Güç ünitesinin sıcaklığı çok yüksek	Su bağlı değil. Gelen soğutma suyu çok sıcak. Akış düşük.	Su bağlantısını kontrol edin. Su akışını ve sıcaklığını kontrol edin. Yetkili bir Husqvarna servis merkezimize başvurun.
0019	Güç ünitesinin sıcaklığı çok yüksek	Su bağlı değil. Gelen soğutma suyu çok sıcak. Akış düşük.	Su bağlantısını kontrol edin. Su akışını ve sıcaklığını kontrol edin. Yetkili bir Husqvarna servis merkezimize başvurun.

Güç ünitesi ekranı

Kontrol paneli	Hata/Bilgi kodu	Durum	Adım
		Güç yok.	PRCD'yi sıfırlayın. Güç kaynağını kontrol edin.
		Güç bağlantısında LED işlev testi. (< 3 sn)	Makine durdurma düğmesini kontrol edin. Bkz. <i>Makine durdurma düğmesini kontrol etme sayfa: 58.</i>

Kontrol paneli	Hata/Bilgi kodu	Durum	Adım
		Ürün bekleme modunda.	Yok
		Başlangıçta faz seçme aşaması. (< 3 sn)	> 3 sn ise sigortaları ve voltajı kontrol edin.
		Ürün açık ve 1 faza bağlı.	Yok
		Ürün açık ve 3 faza bağlı.	Yok
	0012	Güç arızası.	Sigortaları ve jeneratörü kontrol edin.
	0009	Alet uyumlu değil.	Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.
	0009	Alet uyumlu değil.	Yetkili bir Husqvarna servis merkeziyle görüşün.

Kontrol paneli	Hata/Bilgi kodu	Durum	Adım
		<p>Makine durdurma düğmesine basılmıştır.</p> <p>Ürün, uyku modunda.</p>	<p>Ürünü sıfırlayın.</p> <p>Makine durdurma düğmesinin serbest kaldığından emin olun.</p>
	0004 0005 0006 0007	Güç kaynağı dahili hatası.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Güç kaynağını yeniden başlatın. 2. Hata mesajı devam ederse onaylı bir Husqvarna servis merkeziyle görüşün.
	0002 0003 0010	Güç ünitesi uyarısı	Her bir hata kodu için işlemleri yapmak üzere bkz. <i>Sorun giderme sayfa: 64.</i>
	0013	Güç ünitesi çok sıcak.	<p>Güç ünitesindeki su bağlantılarını kontrol edin.</p> <p>Su akışını ve sıcaklığını kontrol edin.</p> <p>Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.</p>
	0019	Güç ünitesi çok sıcak (1 fazlı).	<p>Güç ünitesindeki su bağlantılarını kontrol edin.</p> <p>Su akışını ve sıcaklığını kontrol edin.</p> <p>Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.</p>
	0019	Güç ünitesi çok sıcak (3 fazlı).	<p>Güç ünitesindeki su bağlantılarını kontrol edin.</p> <p>Su akışını ve sıcaklığını kontrol edin.</p> <p>Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.</p>

Kontrol paneli	Hata/Bilgi kodu	Durum	Adım
		Alet güvenlik nedenlerinden dolayı durdu	<p>Aletin bağlantılarını kesip bağlayın.</p> <p>Aleti başlatın.</p> <p>Hata mesajı devam ederse onaylı bir Husqvarna servis merkeziyle görüşün.</p>

Taşıma, depolama ve bertaraf

Ürünün taşınması

- Hasarları veya kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü sabitleyin.
- Ürünü hareket ettirmeden önce daima motoru durdurun ve güç kablosunu çıkarın.
- Taşımadan önce elektrikli aletin ve elektrikli alet kablosunun bağlantısını mutlaka kesin.

Ürünün saklanması

- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü kuru bir yerde tutun.
- Sıcaklığın -25°C 'nin (-77°F) altında ve 50°C 'nin (122°F) üzerinde olmadığından emin olun.
- Suyun donma riski varsa ürünün içinde kalan tüm soğutma suyu tahliye edilmelidir. Soğutma suyunu su konektörü çıkışından boşaltmak için ürünü eğin.

Ürünün bertarafı



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur.

Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun.

Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

Teknik veriler

Teknik veriler

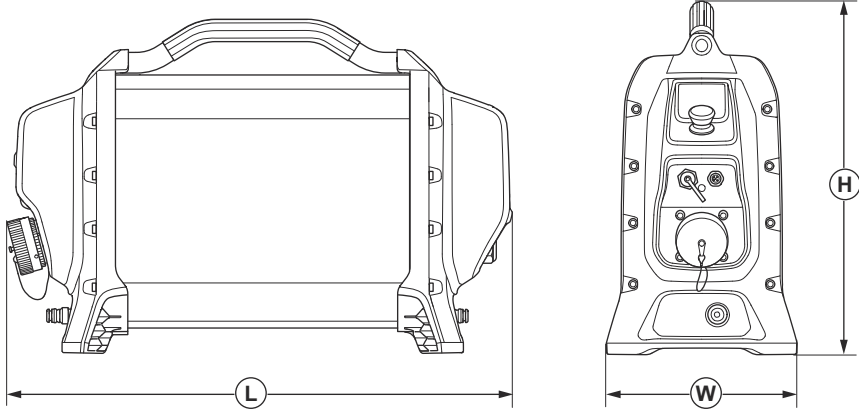
Maks. çıkış, kW	6,5
3 fazlı nominal akım, A	15
1 fazlı nominal akım, A	15
3 fazlı giriş voltajı, V	200-480, 50/60 Hz
1 fazlı giriş voltajı, V	120-240, 50/60 Hz
Güç kaynağı³	
3 fazlı	L1+L2+L3+PE
1 fazlı	L+N+PE
Soğutma suyu (bağlı aletten)	
Maks. basınç, bar/psi	7 / 102
Su sıcaklığı, önerilen, °C / °F	<25 / 77
Ağırlık	
Güç ünitesi, kg / lb	18 / 39

Yerleşik bağlantı

BLE teknolojisi radyo spektrumu	
Alet için frekans aralığı, GHz	2,402-2,480
İletilen maksimum radyo frekansı gücü, dBm / mW	4 / 2,5

³ Ürünü bir güç jeneratörüyle kullanıyorsanız, güç jeneratörünün performans sınıfını $\geq G3$ olmalıdır (ISO 8528-5'e uygun olarak). Özellikle güç jeneratörünün topraklanması açısından güç jeneratörü üreticisinin talimatlarını izleyin.

Ürün boyutları



Boyutlar, mm / inç			
L	570 / 22	B	183 / 7
		H	410 / 16

Aksesuarlar

Aksesuarlar

Aksesuar	Ayrıntılar
Adaptör, 1 fazlı	Alet bağlantısı çıkışı için farklı adaptörler mevcuttur. Daha fazla bilgi için Husqvarna bayinizle görüşün.
Adaptör kablosu, daha eski aletleri kullanırken	Daha fazla bilgi için Husqvarna bayinizle görüşün.

Servis

Giriş



UYARI: Ürün üzerinde yalnızca onaylı servis merkezi onarım yapabilir. Bu, operatörlerin kaza yaşamasını önlemek içindir.

Yetkili servis merkezi

Size en yakın Husqvarna Construction Products yetkili servis merkezini/bayisini bulmak için web sitesine gidin: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Husqvarna Construction Products genel merkezi ve müşteri hizmetleri için iletişim bilgileri:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehpc@husqvarnagroup.com

Uyumluluk Bildirimi

AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ, Tel. +46 36 146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Güç Ünitesi
Marka	Husqvarna
Tip/Model	PP 7
Kimlik	2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelere ilgili"
2014/30/EU	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2011/65/EU	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıdaki standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl,

Kıdemli Direktör, Ar-Ge Hafif Ekipmanlar

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Tescilli ticari markalar

Bluetooth® marka ismi ve logoları, *Bluetooth SIG, inc.* mülkiyetinde olan tescilli ticari markalardır ve Husqvarna, bu tür markaları ruhsatlı olarak kullanmaktadır.

Зміст

Вступ.....	76	Технічні дані.....	94
Безпека.....	78	Додаткове приладдя.....	95
Експлуатація.....	84	Обслуговування.....	95
Технічне обслуговування.....	87	Декларація відповідності.....	97
Усунення несправностей.....	88	Відкрите джерело.....	98
Транспортування, зберігання й утилізація.....	93	Зареєстровані товарні знаки.....	101

Вступ

Опис виробу

Цей виріб є блоком живлення, призначеним для використання з електроінструментами Husqvarna. Докладнішу інформацію див. у посібнику користувача електроінструмента.

Цей виріб оснащено вбудованою системою зв'язку. Див. *Вбудована система зв'язку на сторінці 76.*

Призначення

Цей виріб призначений для роботи з відповідними електроінструментами Husqvarna, оснащеними високочастотним двигуном, наприклад, різаків і дрилів. Виріб не призначений для застосування в інших цілях.

Охолодження виробу відбувається за допомогою води. Використовуйте виріб тільки тоді, коли він під'єднаний до джерела подачі води.

Виріб призначений тільки для професійного використання.

Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, не виготовлених або не затверджених виробником;
- виріб обладнано аксесуаром, не виготовленим або не затвердженим виробником;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

Відповідальність власника

Власник / роботодавець є відповідальним за наявність у користувача достатніх знань для

безпечного використання виробу. Дуже важливо, щоб наглядач і користувач прочитали та зрозуміли інформацію, викладену в цьому посібнику. Вони повинні знати та розуміти наступне:

- Правила техніки безпеки під час використання виробу.
- Сфера застосування та існуючі обмеження використання виробу.
- Вимоги до використання та догляду за виробом.

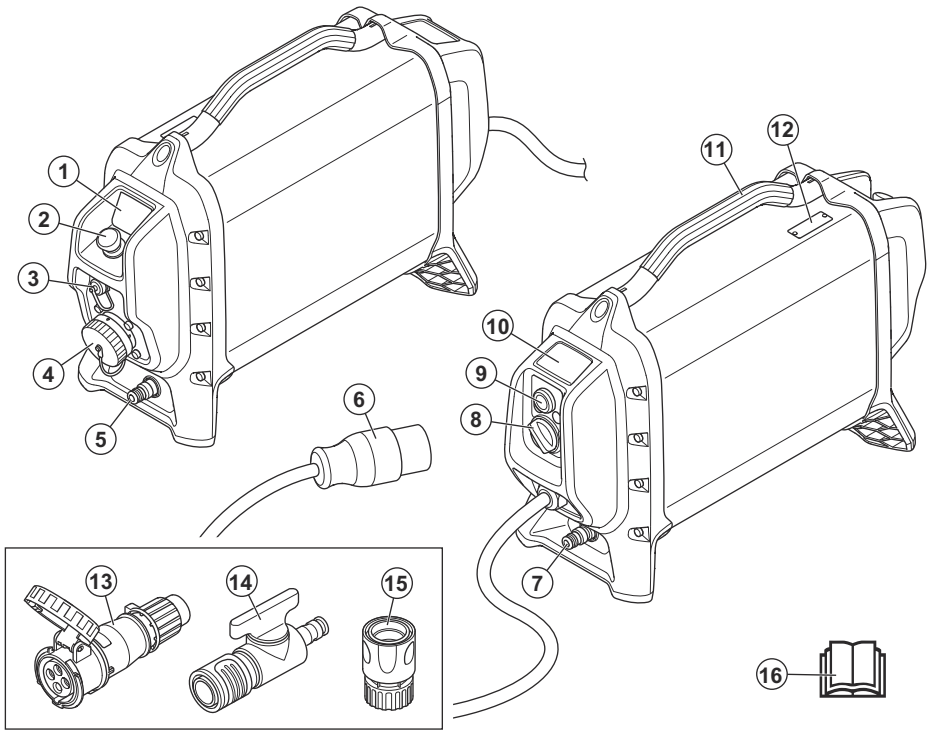
Використання цього виробу може регламентуватися державним або місцевим законодавством. Перед початком використання виробу дізнайтеся, які законодавчі акти регламентують її експлуатацію.

Вбудована система зв'язку

Husqvarna Fleet Services™ – це хмарне рішення для управління ресурсами, яке надає спеціалісту з керування парком пристроїв можливість стежити за всіма виробами, зв'язок з якими відбувається через вбудовані або встановлені вже після придбання виробу датчики. Датчиками записуються такі дані, як час роботи, інтервали обслуговування тощо. Щоб отримати більше інформації щодо Husqvarna Fleet Services™, завантажте програму Husqvarna Fleet Services для iOS чи Android за адресою <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> чи <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Вироби із вбудованою системою зв'язку оснащені датчиком Husqvarna Fleet Services™ та Bluetooth Low Energy (BLE). Щоб отримати більш детальну інформацію щодо використання зазначених функцій, див. *Використання вбудованої системи зв'язку на сторінці 84.* Інформацію щодо BLE technology radio spectrum див. у розділі *Вбудована система зв'язку на сторінці 94.*

Огляд блока живлення



1. Панель керування та індикатор стану
2. Кнопка зупинення машини
3. Порт USB (для обслуговування кваліфікованим спеціалістом із технічного обслуговування Husqvarna)
4. Роз'єм для під'єднання інструменту
5. З'єднання для відведення води
6. Штепсельна вилка
7. З'єднання для подачі води
8. Ручка скидання ПЗВ
9. Кнопка перевірки ПЗВ
10. Символи на виробі
11. Ручка
12. Паспортна табличка
13. З'єднувач (тільки для Північної Америки)
14. Швидкокороз'ємне з'єднання (тільки для Північної Америки)
15. Регулятор водяного клапана (тільки для Північної Америки)
16. Посібник користувача

Символи на блоці живлення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неуважне чи неправильне використання може призвести до травм або смерті оператора чи інших осіб.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Обов'язково користуйтеся засобами захисту органів слуху, зору й дихання.



Перед перевіркою та / або технічним обслуговуванням вимкніть мотор і від'єднайте штепсель від розетки.



Деталі під напругою.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.



Виріб відповідає вимогам застосовних директив Австралії й Нової Зеландії про електромагнітну сумісність.



Символ періоду екологічно безпечного використання згідно з вимогами директиви RoHS (Обмеження використання небезпечних речовин) для Китаю.



Цей виріб і його пакування не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізацію необхідно проводити на підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Специфікація НІД

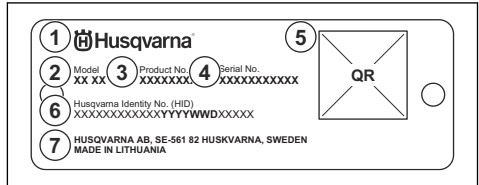
Ідентифікаційний номер Husqvarna складається з 5 сегментів і в цілому 25 символів: [PNC] [Завод

і лінія (FFL)] [Дата] [Порядковий номер] [символ керування].

Дата складається з 7 символів.

- Формат: YYYWWD
- YYYY = рік
- WW = номер тижня
- D = день

Паспортна табличка блока живлення



1. Виробник
2. Модель (PP означає блок живлення)
3. Номер виробу
4. Серійний номер
5. QR-код
6. Ідентифікаційний номер Husqvarna
7. Адреса виробника

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції, надані разом із цим виробом. Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

- **Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.** Термін «електроінструмент», що використовують у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який працює від

електромережі (з кабелем живлення), або електроінструмента, який працює на акумуляторі (без кабелю живлення).

Безпека в робочій зоні

- **Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних місцях, де є горючі рідини, гази або пил.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.
- **Під час використання електроінструмента тримайте на відстані дітей та інших осіб.** Ви можете відволіктися та втратити контроль.

Безпека під час використання електроінструментів

- **Штепсельні вилки електроінструмента повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.** Незмінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик враження електричним струмом.
- **Уникайте тісного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники.** Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на електроінструменти.** Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- **Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб виняйти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей.** Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик враження електричним струмом.
- **Якщо Ви працюєте з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт під відкритим небом.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна уникнути експлуатації електроінструмента в умовах вологості, використовуйте автоматичний запобіжний вимикач, що спрацьовує при появі струму витоку.** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

Інструкції з організації контура заземлення виробу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне під'єднання може призвести до ураження електричним струмом. Зверніться до кваліфікованого електрика, якщо ви не впевнені в правильності заземлення електричної розетки.

Заборононо вносити зміни в заводські технічні вилки електричного живлення. Якщо вилка або шнур живлення пошкоджені або їх потрібно замінити. Для цього треба звернутися в центр обслуговування Husqvarna. Дотримуйтеся вимог місцевих норм і законів.

У разі виникнення запитань щодо інструкцій з організації заземлення виробу зверніться до кваліфікованого інженера-електрика.

Використовуйте лише заземлені зовнішні подовжувальні кабелі з вилками із заземленням і заземленими розетками, які відповідають параметрам вилки електричного живлення виробу.

Виріб оснащено заземленим кабелем живлення та вилкою. Треба під'єднувати виріб лише до заземленої розетки електричного живлення. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.

Не використовуйте електричні адаптери в поєднанні з виробом.

Подовжувачі

- Використовуйте лише схвалені подовжувачі достатньої довжини.
- Номінальні характеристики подовжувачів мають бути таким ж або вищими, ніж зазначено на паспортній таблиці виробу.
- Використовуйте подовжувальні шнури із заземленням.
- Під час експлуатування виробу надворі використовуйте подовжувач, придатний для застосування надворі. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.
- Стежте, щоб розетка подовжувача не торкалася землі і була захищена від вологи.
- Тримайте подовжувач якомога далі від джерела тепла, мастила, гострих країв і рухомих деталей. Пошкоджений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Переконайтеся, що подовжувач справний і не пошкоджений.
- Не використовуйте подовжувач, коли він згорнутий. Це може призвести до надмірного нагрівання подовжувача.

- Переконайтеся, що подовжувач не заважає користувачеві та виробу під час роботи.

Особиста безпека

- **Будьте уважні під час використання електроінструмента й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.** Одна мить неухважності під час використання електроінструмента може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Обов'язково необхідно користуватися засобами захисту для очей.** Захисне спорядження, наприклад респіратор, черевики з нековзною підшою, каска або захисні навушки за використання у відповідних умовах зменшують ризик травмування.
- **Запобігайте випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення чи акумуляторного блока, піднімати або переносити його.** Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.
- **Перед вмиканням електроінструменту вийміть регульовальні інструменти або гайковий ключ.** Інструмент або ключ, які знаходяться в частині електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.
- **Не тягніться. Завжди дотримуйтеся належних дистанцій і балансування.** Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно. Не вдягайте просторій широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби.** Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.
- **У разі наявності обладнання з видалення й збору пилу переконайтеся в тому, що воно під'єднано та використовується правильно.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.
- **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалого експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

Застосування електроінструмента та поводження з ним

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. З відповідним електроінструментом Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого зіпсований.** Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.
- **Коли ви збираєтеся виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або залишати електроінструмент на зберігання, спочатку витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.** Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.
- **Зберігайте електроінструменти, якими Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристроїв або наданими інструкціями, користуватися ними.** Електроінструменти є небезпечними, якщо їх використовують недосвідчені особи.
- **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і приладдя. Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломок деталей та будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. Перед використанням виробу відремонтуйте пошкоджені деталі.** Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- **Підтримуйте різальні елементи нагостреними й чистими.** Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрягають та ними легше керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, беручи до уваги умови праці й вид робіт.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- **Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими, чистими й знежиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

Обслуговування

- **Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.

- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** Технічне обслуговування акумуляторних блоків мають виконувати лише спеціалісти виробника або повноваженого постачальника послуг.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.

- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.

Правила техніки безпеки під час використання



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Уважно ознайомтеся з посібником користувача електроінструмента, який будете під'єднувати. Переконайтеся, що всі наведені в ньому вказівки вам зрозумілі.
- Під час використання електроприладів завжди є загроза враження струмом. Заборонено використовувати виріб за поганих погодних умов. Уникайте контакту з громовідводами й металевими предметами. Щоб уникнути пошкоджень, завжди дотримуйтеся інструкцій у посібнику користувача.
- Під'єднуйте виріб тільки до заземленої розетки.
- Переконайтеся, що напруга відповідає значенню, вказаному на табличці з паспортними даними виробу.
- Переконайтеся, що шнур живлення та подовжувач справні й не ушкоджені.
- Забороняється використовувати виріб, якщо сам виріб або шнур живлення пошкоджені. Якщо виріб або шнур живлення пошкоджено, його необхідно відремонтувати або замінити в сертифікованому центрі обслуговування.
- Щоб запобігти перегріву, не використовуйте подовжувач у згорнутому стані.
- Не дозволяйте дітям користуватися виробом.
- Не відходьте далеко від працюючого виробу.
- Завжди від'єднуйте виріб від джерела живлення під час тривалих перерв у роботі.
- Не використовуйте виріб, якщо немає змоги отримати допомогу в разі нещасного випадку.
- Встановлюйте виріб на стійку поверхню.
- Перед переміщенням виробу завжди від'єднуйте шнур живлення.
- Заборонено від'єднувати шнур живлення, доки мотор не буде вимкнено й він повністю не зупиниться.
- Завжди тримайте поруч засоби пожегогасіння.

Запобіжне обладнання на виробі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу,

уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

Засоби індивідуального захисту

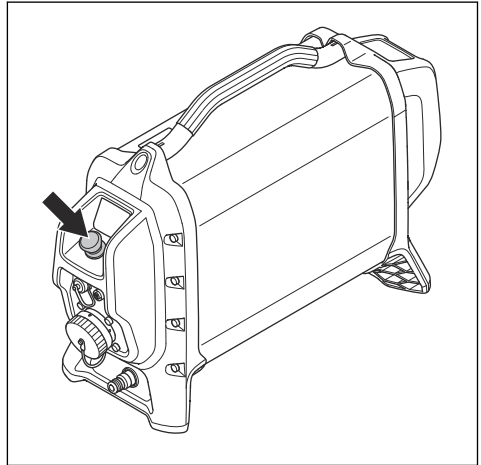


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Засоби індивідуального захисту не можуть повністю усунути небезпеку травмування, але в разі нещасного випадку знизять ступінь тяжкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся схваленими засобами захисту органів слуху. Довготривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Під час роботи виробу утворюються шкідливі для здоров'я пил і випари. Користуйтеся сертифікованими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте міцні захисні рукавиці схваленого типу.
- Використовуйте міцні черевики зі сталевими носками й неслизькою підшоивою.
- Використовуйте схвалений робочий одяг або аналогічний одяг із довгими рукавами і довгими штанинами, який щільно прилягає до тіла й не заважає рухам.
- Не надягайте просторий одяг, прикраси чи інші речі, що можуть застрягнути між рухомими частинами. Заколойте волосся вище рівня плечей.
- Переконайтеся, що поряд є набір засобів для надання першої медичної допомоги.
- Під час використання виробу можуть виникати іскри. Переконайтеся, що поряд є вогнегасник.

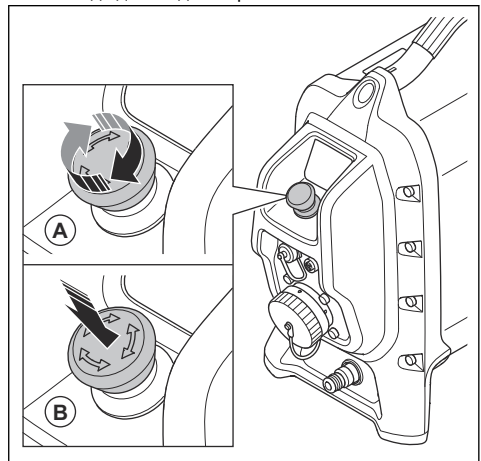
Кнопка зупинення машини

Кнопка зупинення машини на блоці живлення зменшує швидкість підключеного електроінструмента. Крім того, кнопка зупинення машини на блоці живлення відключає електроінструмент від джерела живлення.



Перевірка кнопки зупинення машини

1. Поверніть кнопку зупинення машини (А) на блоці живлення за годинниковою стрілкою, щоб упевнитися, що її не натиснуто.
2. Запустіть підключений електроінструмент.
3. Натисніть кнопку зупинення машини (В) на блоці живлення.
4. Упевніться, що електроінструмент зупиняється. Упевніться також у тому, що зелені світлодіодні індикатори на блоці живлення згасли, а червоний світлодіодний індикатор блимає.



ПЗВ

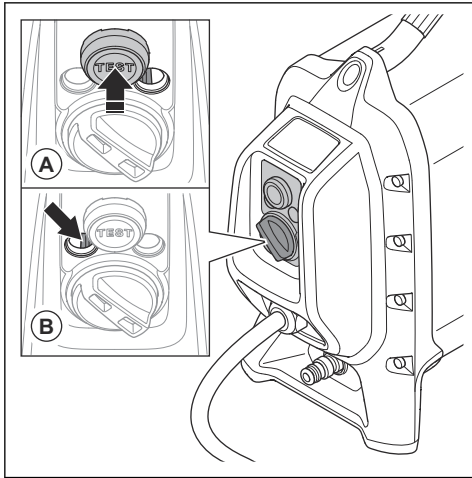
ПЗВ призначений для захисту оператора від ураження електричним струмом.

Якщо блок живлення під'єднаний до 3-фазного джерела живлення, вбудований у блок живлення ПЗВ працює.

Якщо блок живлення під'єднаний до 1-фазного джерела живлення, вбудований у блок живлення ПЗВ не працює. Натомість слід використовувати окремий 1-фазний адаптер. Дивіться розділ *Додаткове приладдя на сторінці 95*.

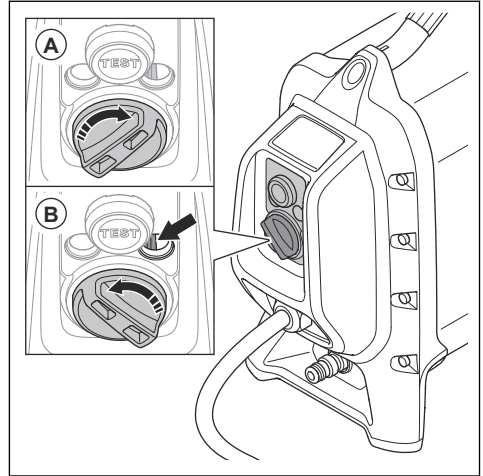
Перевірка ПЗВ, 3 фаза

1. Запустіть виріб. Див. *Запуск виробу на сторінці 85*.
2. Подивіться в оглядові отвори й натисніть кнопку перевірки ПЗВ (A).



3. Упевніться, що розмикач ПЗВ пересувається в ліве положення (B), від'єднуючи виріб від джерела живлення.
4. Упевніться, що електроінструмент зупиняється. Упевніться також, що всі світлодіодні індикатори на блоці живлення згасли.

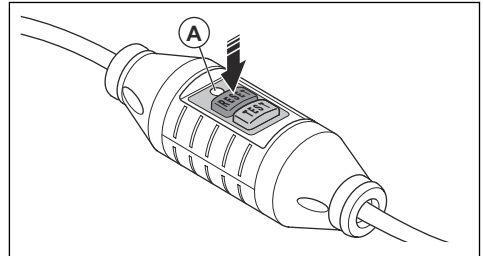
5. Поверніть ручку скидання ПЗВ за годинниковою стрілкою (A), щоб повернути розмикач ПЗВ у вихідне положення. Подивіться в оглядові отвори й упевніться, що розмикач ПЗВ встановлюється у праве положення (B), коли ручка скидання ПЗВ повертається назад у ліве положення.



Перевірка ПЗВ, 1 фаза

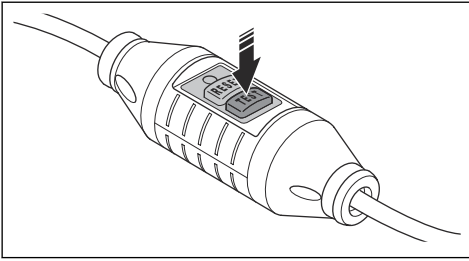
Якщо блок живлення під'єднаний до 1-фазного джерела живлення, вбудований у блок живлення ПЗВ не працює. Натомість слід використовувати окремий 1-фазний адаптер.

1. Під'єднайте виріб до розетки. Використовуйте правильний адаптер. Дивіться розділ *Додаткове приладдя на сторінці 95*.
2. Натисніть кнопку RESET (Скидання) (зелена). Упевніться, що червоний світлодіодний індикатор (A) засвічується.



3. Запустіть виріб.

4. Натисніть кнопку TEST (Перевірка) (синя).



5. ПЗВ має спрацювати, виріб має одразу зупинитися, і всі світлодіодні індикатори мають згаснути. В іншому випадку зверніться до свого дилера Husqvarna.

6. Натисніть кнопку RESET (Скидання) (зелена).

Правила техніки безпеки під час обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати технічне обслуговування

виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Внесення не схвалених виробником змін та / або використання невідповідних аксесуарів може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи інших осіб.
- Проводьте щоденне технічне обслуговування та перевіряйте, чи працює виріб належним чином. Дивіться розділ *Графік технічного обслуговування на сторінці 87*.
- Вимкніть мотор і від'єднайте штепсель від розетки, перш ніж виконувати перевірку та / або технічне обслуговування.
- Не використовуйте для чищення виробу мийний апарат високого тиску. Не спрямовуйте струмінь води на електричні компоненти або підшипники.
- Обслуговування виробу дозволяється виконувати лише сертифікованому спеціалісту з технічного обслуговування. Використовуйте лише запасні частини Husqvarna або еквіваленти.

Експлуатація

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Перед початком роботи з виробом

1. Уважно прочитайте посібник користувача та переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.
2. Здійсніть щоденний технічний огляд. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 87*.
3. Переконайтеся, що в робочій зоні немає сторонніх осіб, оскільки існує небезпека отримання серйозних травм.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 82*.

Використання вбудованої системи зв'язку

Зверніть увагу: Функція передачі радіосигналу через Bluetooth® увімкнеться під час першого підключення до розетки й залишиться ввімкненою надалі.

1. Перш ніж підключати виріб до Husqvarna Fleet Services, переконайтеся, що задіяно кнопку зупинення машини.

2. Завантажте програму Husqvarna Fleet Services для iOS чи Android.

3. Для отримання детальнішої інформації перейдіть за адресою <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Під'єднання виробу до джерела живлення

1. Встановіть виріб на рівну суху поверхню в робочій зоні.
2. Під'єднайте виріб до заземленої електричної розетки з постійною напругою, див. *Технічні дані на сторінці 94*. Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає значенням на таблиці з паспортними даними виробу.
3. У разі використання однофазного джерела живлення скористайтеся адаптером. Див. *Додаткове приладдя на сторінці 95*.

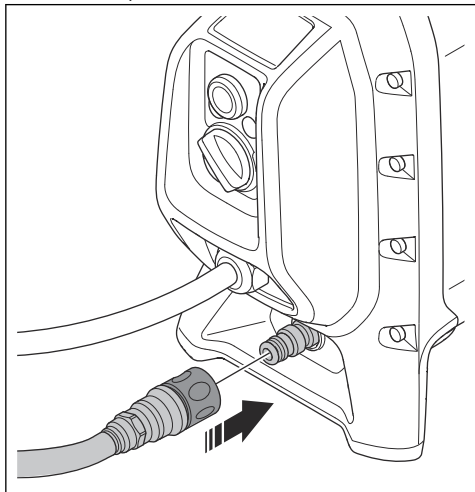
Під'єднання виробу до лінії подачі води



УВАГА: Використовуйте лише чисту воду, щоб уникнути засмічення системи водопостачання.

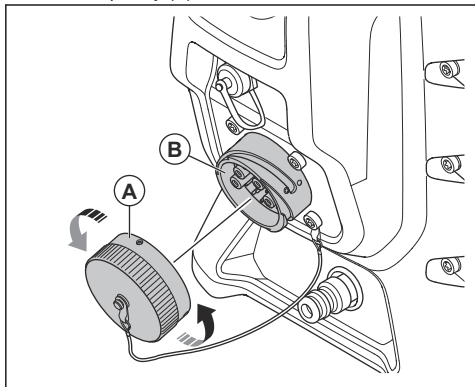
Зверніть увагу: Робота водяного охолодження не припиняється під час відключення живлення.

1. Під'єднайте водяний шланг до роз'єму подачі води на виробі.



Під'єднання електроінструмента до виробу

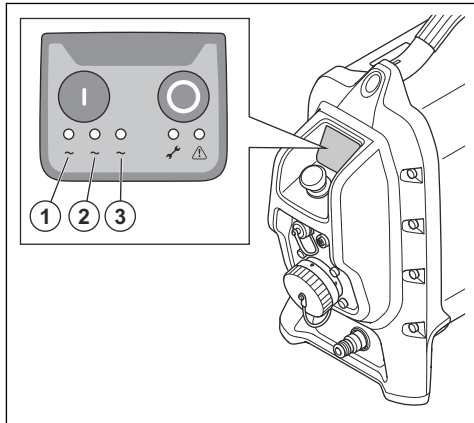
1. Зніміть кришку (А).



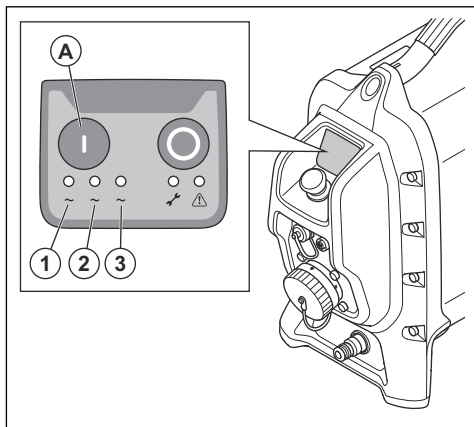
2. Під'єднайте електроінструмент до роз'єму для підключення інструменту (В). За потреби використовуйте адаптер. По додаткову інформацію звертайтеся в центр обслуговування Husqvarna.

Перевірка світлодіодних індикаторів

1. Упевніться, що після під'єднання виробу до джерела живлення світлодіодний індикатор (2) блимає. Це означає, що блок живлення перебуває в режимі очікування.



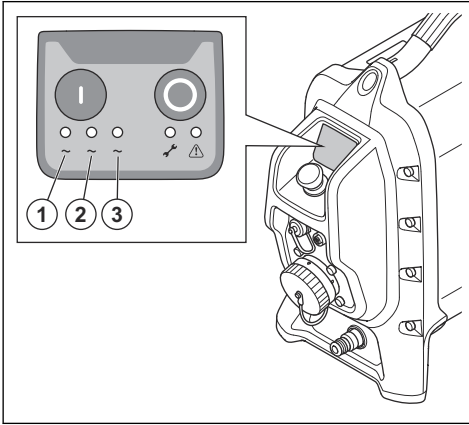
2. Натисніть кнопку ввімкнення на блоці живлення. Світлодіодні індикатори (1, 2, 3) мають світитися сталим зеленим світлом.



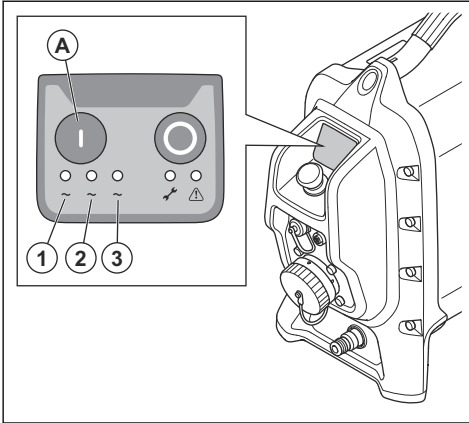
Запуск виробу

1. Під'єднайте лінію подачі води до блока живлення. Див. Під'єднання виробу до лінії подачі води на сторінці 84.
2. Під'єднайте блок живлення до джерела живлення. Див. Під'єднання виробу до джерела живлення на сторінці 84.

3. Світлодіод (2) має блимати, що означає, що блок живлення перебуває в режимі очікування.

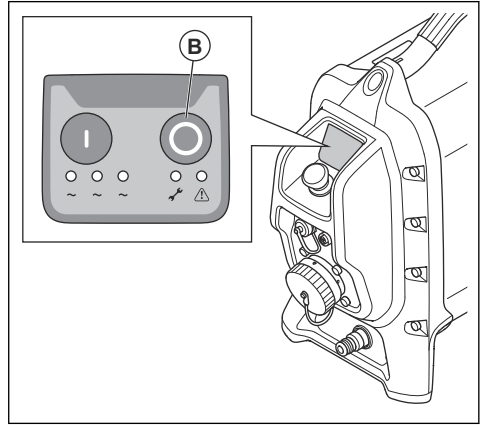


4. Натисніть кнопку ввімкнення (A) на блоці живлення. У разі використання однофазного з'єднання світлодіодний індикатор (1) світиться сталим зеленим світлом. У разі використання трифазного з'єднання світлодіодні індикатори (1, 2, 3) світяться сталим зеленим світлом.



Зупинення виробу

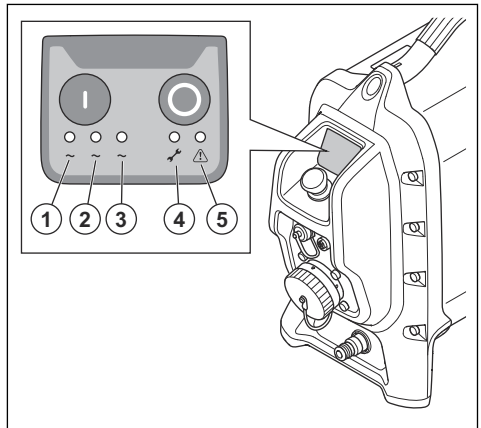
1. Натисніть кнопку зупинки (B) на блоці живлення.



2. Перекрийте подачу води до блоку живлення.

Індикатори стану

Коли виріб підключений, індикатори 1–5 вмикаються на кілька секунд.



1. Індикатор фази (зелений)
2. Індикатор фази (зелений)
3. Індикатор фази (зелений)
4. Індикатор потреби в обслуговуванні (жовтий)
5. Індикатор попередження (червоний)

Детальнішу інформацію про індикатори стану див. у розділі *Режими роботи індикаторів стану блока живлення на сторінці 88.*

Індикатор попередження



УВАГА: Якщо індикатор попередження ввімкнений, продовжувати роботу з

виробом заборонено. Існує ризик пошкодження виробу.

Якщо загориться індикатор попередження (червоний), виріб необхідно зупинити. Див. *Зупинення виробу на сторінці 86.*

Технічне обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

від'єднайте вироби від джерела живлення та зачекайте щонайменше 5 хвилин.



УВАГА: Заборонено чистити блок живлення за допомогою мийки високого тиску. Високий тиск може призвести до пошкодження ущільнень та потрапляння води й бруду всередину виробу.

Графік технічного обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати технічне обслуговування,

Загальне обслуговування виробу	Щодня	Щотижня
Очистьте блок живлення та приладдя. Див. <i>Чищення виробу на сторінці 87.</i>	X	
Виконайте загальну перевірку блока живлення на наявність тріщин і пошкоджених частин.	X	
Упевніться, що кнопка зупинення машини працює належним чином. Див. <i>Перевірка кнопки зупинення машини на сторінці 82.</i>	X	
Перевірка ПЗВ. Див. <i>ПЗВ на сторінці 83.</i>	X	

Чищення виробу



УВАГА: Не використовуйте для чищення виробу мийку високого тиску.



УВАГА: Не мийте електричні компоненти водою.

- Очистьте зовнішню поверхню блока живлення. Використовуйте міцну щітку або великий пензель.
- Очистьте роз'єми та контакти. Використовуйте тканину або щітку.

Перевірка виробу

- Упевніться, що блок живлення не має пошкоджень, тріщин або інших дефектів.
- Упевніться, що всі з'єднання, шланги та кабелі в доброму стані і без пошкоджень.

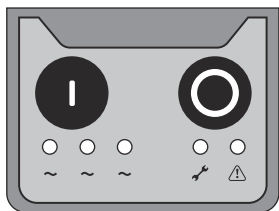
Очищення водяного фільтра виробу

Перевірте фільтр у з'єднанні для подачі води.

- Відкрутіть муфту ключем на 16 мм.
- Очистьте фільтр від бруду стисненим повітрям.
- Затягніть муфту.

Усунення несправностей

Режими роботи індикаторів стану блока живлення



Індикатор швидко блимає.



Індикатор повільно блимає.



Індикатори вмикаються зліва направо, а потім знову наліво.



Індикатори вмикаються зліва направо.

Блок живлення має індикатори стану, див. розділ *Індикатори стану на сторінці 86*. Індикатори стану допомагають у процесі усунення несправностей.



Індикатор ввімкнений.




Індикатор вимкнений.

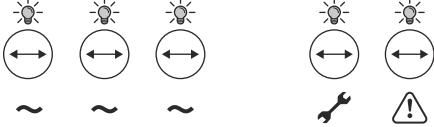
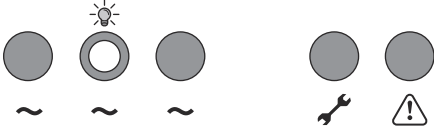
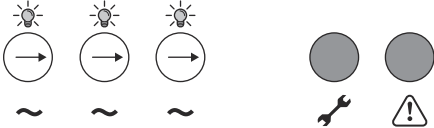
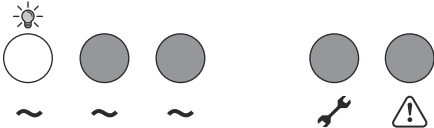
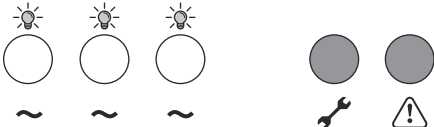
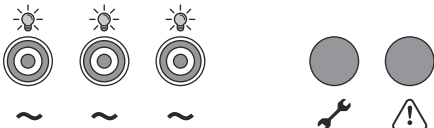
Усунення несправностей

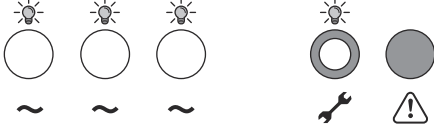
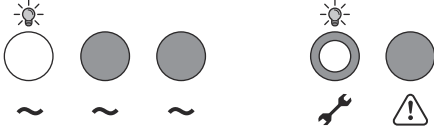
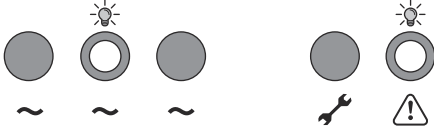
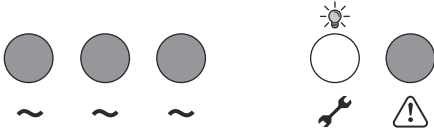
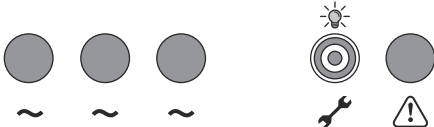
Код помилки / повідомлення	Повідомлення	Причина	Дія
0003	Вентилятор вийшов із ладу	Погане з'єднання або вентилятор вийшов із ладу.	Послухайте, чи працює вентилятор під час запуску блока живлення.
			Якщо вентилятор не запускається, зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
0004	Внутрішня помилка блока живлення		Спробуйте перезапустити блок живлення.
0005			Якщо блок живлення не працює, зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
0006			
0007			
0008	Зв'язок утрачено	Погане з'єднання між інструментом і блоком живлення.	Очистьте роз'єми інструмента та блока живлення.
			Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.

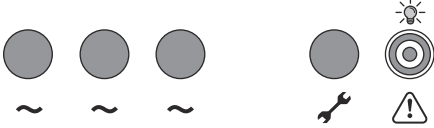
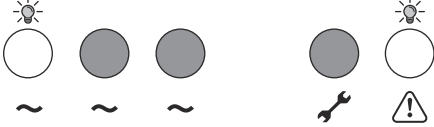
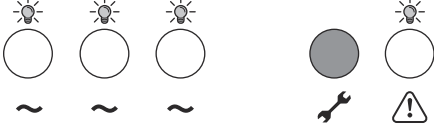
Код помилки / повідомлення	Повідомлення	Причина	Дія
0009	Інструмент є несумісним	Інструмент є несумісним із блоком живлення.	Блок живлення не розпізнає інструмент.
			Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna для оновлення вбудованого програмного забезпечення блока живлення до найновішої версії.
0012	Невідповідні параметри джерела живлення	Параметри мережі живлення виходять за межі допустимого діапазону.	Перевірте мережу живлення.
			Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
0013	Температура блока живлення є зависокою	Не під'єднано лінію водопостачання.	Перевірте з'єднання подачі води.
		Охолоджувальна вода, яка подається, є надто теплою.	Перевірте витрату та температуру води.
		Потік є ослабким.	Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
0019	Температура блока живлення є зависокою	Не під'єднано лінію водопостачання.	Перевірте з'єднання подачі води.
		Охолоджувальна вода, яка подається, є надто теплою.	Перевірте витрату та температуру води.
		Потік є ослабким.	Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.

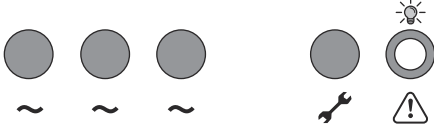
Дисплей блока живлення

Панель керування	Код помилки / повідомлення	Стан	Крок
		Відсутнє живлення.	Виконайте скидання ПЗВ. Перевірте подачу живлення.

Панель керування	Код помилки / повідомлення	Стан	Крок
		Функціональна діагностика індикаторів під час ввімкнення живлення. (<3 с)	Перевірте кнопку зупинення машини. Див. <i>Перевірка кнопки зупинення машини на сторінці 82.</i>
		Виріб у режимі очікування.	Не застосовується
		Послідовність вибору фази під час запуску. (<3 с)	Якщо >3 с, перевірте запобіжники та напругу.
		Виріб увімкнений та під'єднаний до 1 фази.	Не застосовується
		Виріб увімкнений та під'єднаний до 3 фаз.	Не застосовується
	0012	Несправність живлення.	Перевірте запобіжники та генератор.

Панель керування	Код помилки / повідомлення	Стан	Крок
	0009	Інструмент є несумісним.	Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
	0009	Інструмент є несумісним.	Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
		Натиснуто кнопку зупинення машини. Виріб у режимі очікування.	Скиньте налаштування виробу. Переконайтеся, що кнопка зупинення машини не натиснута.
	0004 0005 0006 0007	Внутрішня помилка блока живлення.	1. Знову ввімкніть блок живлення. 2. Якщо це повідомлення про помилку не зникне, зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.
	0002 0003 0010	Попередження стосовно блока живлення	Щоб ознайомитися з інформацією про необхідні дії для кожного коду помилки, див. <i>Усунення несправностей на сторінці 88.</i>

Панель керування	Код помилки / повідомлення	Стан	Крок
	0013	Блок живлення є надто гарячим.	<p>Перевірте з'єднання для подачі води в блоці живлення.</p> <p>Перевірте витрату та температуру води.</p> <p>Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.</p>
	0019	Блок живлення є надто гарячим (1-фазне живлення).	<p>Перевірте з'єднання для подачі води в блоці живлення.</p> <p>Перевірте витрату та температуру води.</p> <p>Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.</p>
	0019	Блок живлення є надто гарячим (3-фазне живлення).	<p>Перевірте з'єднання для подачі води в блоці живлення.</p> <p>Перевірте витрату та температуру води.</p> <p>Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.</p>

Панель керування	Код помилки / повідомлення	Стан	Крок
		Інструмент зупинено з міркувань безпеки	<p>Від'єднайте і знову під'єднайте інструмент.</p> <p>Запустіть інструмент.</p> <p>Якщо це повідомлення про помилку не зникне, зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna.</p>

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування виробу

- Під час транспортування закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків.
- Перш ніж переміщувати виріб, обов'язково зупиняйте його та від'єднайте шнур живлення.
- Перед транспортуванням слід обов'язково від'єднувати електроінструмент та його шнур живлення.

Зберігання виробу

- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому місці.
- Слідкуйте, щоб температура не опускалася нижче -25°C (-77°F) та не піднімалася вище 50°C (122°F).
- Якщо є ризик замерзання води, необхідно злити всю охолоджувальну воду, що залишилася у виробі. Нахиліть виріб, щоб злити охолоджувальну воду зі з'єднання для відведення води.

Утилізація виробу



Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами.

Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування Husqvarna або роздрібного продавця для отримання інформації.

Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.

Технічні дані

Технічні дані

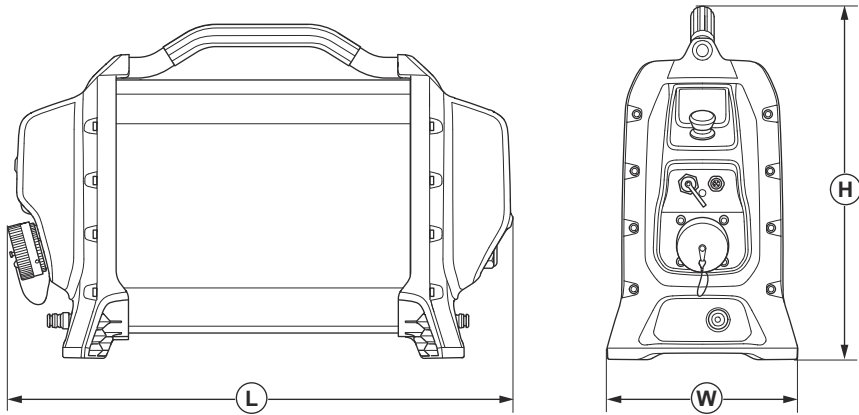
Макс. вихідна потужність, кВт	6,5
Номинальний струм, 3 фаза, А	15
Номинальний струм, 1 фаза, А	15
Трифазна напруга на вході, В	200–480, 50 / 60 Гц
Однофазна напруга на вході, В	120–240, 50 / 60 Гц
Джерело живлення⁴	
3 фази	L1+L2+L3+PE
1-фазне	L+N+PE
Охолоджувальна рідина (від під'єданого інструмента)	
Макс. тиск, бари / фунти на кв. дюйм	7 / 102
Рекомендована температура води, °C/°F	<25 / 77
Маса	
Блок живлення, кг / фунтів	18 / 39

Вбудована система зв'язку

Діапазон радіочастот технології BLE	
Частотні діапазони для інструмента, ГГц	2,402–2,480
Максимальна потужність передачі радіосигналу, дБм/мВт	4 / 2,5

⁴ Якщо ви використовуєте виріб з електрогенератором, клас продуктивності електрогенератора має бути $\geq G3$ (відповідно до ISO 8528-5). Дотримуйтесь інструкцій виробника електрогенератора, особливо щодо заземлення електрогенератора.

Розміри виробу



Розміри, мм/дюйми			
L	570 / 22	Вт	183 / 7
		H	410 / 16

Додаткове приладдя

Додаткове приладдя

Додаткове приладдя	Відомості
Адаптер, 1-фазний	Існують різні адаптери для роз'єму підключення інструменту. За детальнішою інформацією звертайтеся до дилера Husqvarna.
Перехідний кабель для використання зі старішими моделями	За детальнішою інформацією звертайтеся до дилера Husqvarna.

Обслуговування

Вступ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ремонт виробу може проводитись тільки в авторизованому сервісному центрі. Це необхідно, щоб попередити травмування користувачів.

Сертифікований сервісний центр

Знайти найближчий сертифікований сервісний центр / дилера Husqvarna Construction Products можна на вебсайті: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Контактні дані штаб-квартири Husqvarna Construction Products і служби підтримки клієнтів:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Компанія **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
SWEDEN (ШВЕЦІЯ), тел. +46 36 146500, заявляє під
власну відповідальність, що виріб:

Опис	Блок живлення
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	PP 7
Ідентифікація	Серійні номери за 2025 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що до нього застосовуються вказані далі узгоджені
стандарти та/або технічні специфікації:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008/AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-12-03

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Маттіас Голмдаль,

Старший директор відділу дослідження та розробки
легкого обладнання

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Зареєстровані товарні знаки

Слово й логотипи *Bluetooth*[®] є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії *Bluetooth SIG, inc.* і використовуються компанією Husqvarna виключно за ліцензією.



www.husqvarnaconstruction.com

Оригинални инструкции
Instrucțiuni inițiale
Orijinal talimatlar
Оригинальні інструкції

1144794-38 Rev. B



2026-01-02